

49592



VATTON®



NOTA: Antes de usar la herramienta, lea cuidadosamente el libro de instrucciones.

DATOS TÉCNICOS

Potencia: 650W
 Velocidad: 16800 RPM
 Ancho corte: 82mm
 Profundidad corte: 2mm
 Profundidad rebaje: 2mm



LISTA DE COMPONENTES

01 // Pomo ajuste profundidad de corte
 02 // Salida extracción de polvo
 03 // Botón de bloqueo
 04 // Gatillo encendido/apagado

05 // Sistema ergonómico mejorado
 06 // Cable de alimentación
 07 // Motor de alta resistencia
 08 // Ajuste guía paralela

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Cuando use cualquier herramienta, siempre utilice el equipamiento de seguridad recomendado.

Si tiene dudas, no conecte la herramienta. Asesórese convenientemente.

La herramienta solo debe utilizarse para su finalidad establecida. Cualquier uso distinto de los mencionados en este manual se considerará un caso de mal uso.

El usuario, y no el fabricante o distribuidor, será responsable de cualquier daño o lesión, deterioro, rotura o desgaste prematuro resultante de esos casos de uso inapropiado, incluyendo el mantenimiento inadecuado o nulo y cuidados insuficientes.

Para utilizar adecuadamente su herramienta, debe cumplir las regulaciones de seguridad, las indicaciones de montaje y las instrucciones de uso que se incluyen en este Manual.

Los niños y personas que no estén capacitadas en el manejo. No deben utilizar esta herramienta.

El fabricante no será responsable de modificaciones realizadas ni de daños derivados de estas.

El usuario deberá estar siempre atento y alerta mientras utiliza la máquina. Antes de utilizar la herramienta deberá familiarizarse con sus comandos y funciones específicas, de este modo podrá mantener total control durante su funcionamiento.

ATENCIÓN

Este aparato no está diseñado para que niños, personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento puedan usarlo, sin ser supervisados e instruidos por alguien responsable de su seguridad.

Lea atentamente las advertencias de este manual, evitará posibles riesgos de electrocución, incendio o posibles daños más graves.

Guarde este manual para futuras referencias.

ÁREA DE TRABAJO

Mantenga la zona de trabajo ordenada y limpia antes de usar la herramienta.

Mantenga una iluminación adecuada para el trabajo, evitando zonas muy oscuras.

No trabajar en lugares con riesgo de incendio o explosión, evitando siempre los productos inflamables, gases y líquidos ajenos a la zona de trabajo.

Mantener los niños y personas lejos de las zonas de trabajo para evitar accidentes.

Procure evitar distracciones mientras use la herramienta, puede causar daños graves.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

Antes de usar la herramienta, asegurarse de que coincida el voltaje con su instalación. No modificar nunca el enchufe o partes eléctricas.

No exponer la máquina a lluvia o humedad, esto puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica.

Evite el contacto con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, etc. y utilice calzado con suela de goma.

Si debe usar la herramienta en exteriores, use un alargó apto para estas condiciones.

Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD) para reducir el riesgo de descargas eléctricas.

SEGURIDAD PERSONAL

Mantenga la alerta mientras esté en proceso de trabajo con la herramienta.

No use la herramienta mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.

Use el equipo de seguridad adecuado para el tipo de trabajo que vaya a realizar. Las gafas deberían ser necesarias para el trabajo con este tipo de herramienta. Vista adecuadamente para el trabajo, evite usar joyería, ropa ancha o el pelo suelto, ya que pueden ser atrapados por las partes en movimiento.

Para evitar el encendido accidental, asegúrese de que los botones están apagados cuando no use la herramienta.

Guarde la herramienta fuera del alcance de los niños.

Haga un mantenimiento periódico de la herramienta.

Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Use mordazas o alguna otra manera práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.

No extralimite las funciones de la máquina, úsela según la aplicación adecuada.

No use la máquina si el interruptor de encendido no enciende o apaga. Cualquier máquina que no pueda ser controlada es peligrosa y debe ser reparada.

Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer algún ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina.

Almacene las máquinas eléctricas fuera del alcance de los niños y cualquier otra persona que no esté capacitada en el manejo.

Hágale mantenimiento a su máquina. Las herramientas correctamente mantenidas, con sus bordes filosos y limpios, tienen menos probabilidad de empaste y son más fáciles de controlar.

Chequee si hay una mala alineación o un empaste de partes móviles, rotas o cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la máquina.

Use solamente accesorios recomendados por el fabricante de su modelo.

No altere o use mal la máquina, fue construida con precisión y cualquier alteración o modificación no especificada se considera un mal uso y puede resultar peligrosa.

Es recomendable que use un dispositivo de seguridad adecuado, tal como un interruptor térmico y diferencial cuando esté usando equipos eléctricos.

CONSEJOS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL CEPILLO

Espere a que la cuchilla se detenga antes de bajar la herramienta.

Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con su propio cable. Cortar un cable "vivo" puede provocar una descarga eléctrica al operario. Utilice abrazaderas u otras herramientas para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable. Antes de cada uso, confirme que las cuchillas están alineadas y aseguradas.

Ponga en marcha la herramienta lejos de la pieza de trabajo y permita que la herramienta alcance su velocidad máxima.

Si la herramienta vibra o hace ruido, apáguela inmediatamente, desenchúfela y deje que se detenga por completo. Si la vibración o el ruido persisten, no utilice la herramienta hasta que sea inspeccionada y reparada por un técnico cualificado.

Retire todos los objetos extraños, como clavos o fragmentos de metal, de la pieza de trabajo antes de cepillar.

No utilice la herramienta para cepillar materiales que no sean madera.

Las cuchillas están muy afiladas y son de doble filo.

Utilice guantes de trabajo resistentes en todo momento cuando sustituya, ajuste o manipule una cuchilla.

Sustituya las dos cuchillas al mismo tiempo para evitar desequilibrios.

No desatásque el conducto de polvo con la herramienta enchufada o con las cuchillas en movimiento ni introduzca el dedo en el conducto de polvo.

Conecte el conducto de polvo al sistema de recogida de polvo antes de utilizarlo.

Conserve las etiquetas y placas de identificación en la herramienta. Éstas contienen información de seguridad importante.

Evite el arranque involuntario.

No deje la herramienta en el suelo hasta que se haya detenido por completo.

Cuando utilice una herramienta eléctrica manual, mantenga un agarre firme con ambas manos para resistir el par de arranque.

No deje la herramienta desatendida cuando esté conectada a la corriente.

Este producto no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños.

Las personas con marcapasos deben consultar a su(s) médico(s) antes de utilizarlo. Los campos electromagnéticos cercanos a marcapasos pueden causar interferencias en el mismo.

Las advertencias, precauciones e instrucciones comentadas en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las posibles condiciones y situaciones que pueden darse. Usar siempre el sentido común y la precaución.

AJUSTE DE LA INSTALACIÓN DE LA CUCHILLA

1. Utilizando la llave suministrada, gire los pernos del portacuchillas para aflojar el portacuchillas del tambor. Los pernos se atornillan en el portacuchillas, liberando así la presión sobre el tambor y permitiendo que el portacuchillas sea retirado.
 2. Una vez que todos los pernos del portacuchillas se hayan enroscado, retire el portacuchillas, la cuchilla y la placa de soporte de la cuchilla del tambor.
 3. Limpie la ranura expuesta en el tambor.
 4. Deslice con cuidado la cuchilla vieja para sacarla del portacuchillas.
 5. Limpie el portacuchillas. Examine cuidadosamente el portacuchillas para ver si hay piezas sueltas o signos de daños. Sustitúyalo si está dañado.
 6. **ADVERTENCIA!** Esta cepilladora sólo puede utilizar las cuchillas rectas estándar. Nunca intente instalar otras cuchillas en esta cepilladora.
 7. Instale una nueva cuchilla. Si la cuchilla vieja está en buenas condiciones, se puede voltear y utilizar el segundo filo en su lugar. Coloque la cuchilla de manera que su ranura esté orientada hacia el exterior de los pernos del portacuchillas.
 8. Encaje las lengüetas de la placa de apoyo de la cuchilla en la ranura de la cuchilla. Inserte todo el conjunto del portacuchillas en la ranura del tambor con las cabezas de los pernos mirando hacia la placa base ajustable. Instálelo en la misma orientación que antes y en la misma orientación que la otra cuchilla.
 9. Gire los tres pernos del portacuchillas para asegurar el conjunto del portacuchillas en su lugar. Por ahora sólo apriete los Pernos.
 10. Coloque el pomo de ajuste de profundidad en "0". Pida a un asistente que sostenga una regla (vendida por separado) contra la parte inferior de la placa base trasera. Ajuste un tornillo de ajuste hasta que la cuchilla toque la regla en ese lado. Ajuste el otro tornillo hasta que la cuchilla toque la regla en ese lado también.
 11. Gire los tres Pernos del Portacuchillas para asegurarlo en su lugar.
 12. Gire el tambor de la cuchilla 180° y cambie y reemplace/ajuste la otra cuchilla de acuerdo con los pasos anteriores.
- ¡IMPORTANTE!** Vuelva a comprobar que las cuchillas y los portacuchillas están asegurados y que ambas cuchillas están niveladas antes de usarlas.

AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD

El Pomo de ajuste de profundidad ajusta la profundidad del corte. Gire el pomo para que el ajuste deseado en el medidor de profundidad se alinee con el marcador triangular en la cubierta frontal.

Vuelva a girar el mando hasta la marca "0" después de utilizar la cepilladora.

AJUSTE DE LA GUÍA

La guía controla el ancho del corte desde el borde de la pieza de trabajo.

1. Inserte el pomo a través del orificio superior del soporte angular y enrósquelo en el orificio de la carcasa izquierda.

2. Afloje la tuerca de mariposa y deslice el tope-guía hasta el ajuste deseado y vuelva a apretar la tuerca.

Nota: Las marcas en el tope son sólo una guía general.

Para obtener mediciones precisas, utilice una herramienta de medición.

COLOCACIÓN DE LA BOLSA DE POLVO

Deslice la bolsa alrededor del extremo abierto del conducto de polvo.

Nota: Puede instalar la bolsa de polvo en ambos lados de la cepilladora:

1. Si está instalada, retire la bolsa de polvo del conducto para el polvo.
2. Presione el pestillo del vertedero de polvo y deslice el vertedero de polvo fuera del cuerpo de la cepilladora.
3. Inserte el vertedero de polvo hasta el fondo en la abertura del lado opuesto del cuerpo de la cepilladora para que el pestillo encaje en su lugar.
4. Coloque la bolsa recoge-polvo.

INSTRUCCIONES GENERALES DE USO

1. Asegúrese de que el gatillo está en la posición de apagado, luego enchufe la herramienta.
2. Mientras está de pie a un lado de la pieza de trabajo, sujete la cepilladora firmemente con una mano en el mango principal y la otra en el mango frontal.
3. Coloque la placa base ajustable del cepillo en el borde delantero de la madera. A continuación, pulse el botón de seguridad y apriete el gatillo para poner en marcha el cepillo. Arranque la herramienta de la pieza de trabajo y permita que la herramienta alcance la velocidad máxima.
4. Mientras presiona la placa base ajustable y el tope (si se utiliza) contra la pieza de trabajo, haga avanzar la cepilladora lentamente hasta que la placa base trasera entre en contacto con la pieza de trabajo. A continuación, transfiera la presión a la placa base trasera y continúe cepillando lentamente hasta el final del corte. Repita el paso si es necesario. No tire de la Cepilladora hacia atrás sobre la superficie ya cortada.
5. Ajuste el pomo de Ajuste de Profundidad para hacer un corte ligero y limpio para finalizar.
6. Cuando termine de cepillar, levante cuidadosamente la cepilladora de la pieza de trabajo y suelte el gatillo. Espere a que el tambor de la cuchilla se detenga y deje la cepilladora en el suelo. Luego desenchufe la cepilladora y gire el pomo de ajuste de profundidad a la posición "0".

7. Limpie y guarde la herramienta en el interior, fuera del alcance de los niños.

REBAJE

El rebaje consiste en crear un escalón en el borde de una pieza de trabajo.

1. Ajuste con cuidado la guía de profundidad de rebaje a la profundidad deseada. Utilice una regla para ajustar la guía de profundidad del rebaje. Apriete bien el pomo después del ajuste.
2. Ajuste la Guía para determinar el ancho del corte del rebaje.
3. Siga las instrucciones generales de funcionamiento con la guía de rebaje colocada.
4. Cepille la tabla utilizando varias pasadas, si es necesario.

ACHAFLANADO DE CANTOS

Esta cepilladora tiene ranuras en la placa base ajustable para cortar un ángulo de 45°.

1. Coloque la ranura central en el borde de la esquina que va a cortar. Sujete la cepilladora en un ángulo de 45° y asiente la esquina de la pieza de trabajo firmemente en la ranura.
2. Siga las instrucciones generales de funcionamiento. Mantenga la esquina firmemente asentada en la ranura desde el principio hasta el final del corte.

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y LUBRICACIÓN

Antes de cada uso, inspeccione el estado general de la herramienta.

Después del uso, limpie las superficies externas de la herramienta con un paño limpio.

SUSTITUCIÓN DE LA CORREA

Antes de comenzar, gire el pomo de ajuste de profundidad a la posición "0". Esto evitará que la cuchilla entre en contacto con la superficie sobre la que se apoya el cepillo.

1. Retire los tornillos que sujetan la cubierta de la correa, y luego retírela.
2. Retire la correa desgastada o rota de las poleas con ayuda de un destornillador.
3. Limpie las Poleas y el área alrededor de ellas.
4. Coloque la nueva Correa centrada alrededor de la Polea Grande.
5. Utilice un destornillador para estirar la correa por completo sobre la polea pequeña.
6. IMPORTANTE: Centre la correa en ambas poleas para que todas las crestas de la correa estén alineadas con todas las ranuras de ambas poleas.
7. Vuelva a colocar la cubierta de la correa.

ALMACENAMIENTO

Limpie la máquina y los accesorios con cuidado. Manténgala fuera del alcance de los niños, en una posición estable y segura, en un lugar seco y oscuro y, al mismo tiempo, evite las temperaturas demasiado altas o bajas.

RECICLAJE

Si desea deshacerse del aparato o de los accesorios, no lo tire a la basura, sino que llévelo al centro de reciclaje más cercano de su ciudad para su justo reciclaje. Puede consultar los centros para ello en la página web de su ayuntamiento.

ATENCIÓN

Este aparato no está destinado a ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

SÍMBOLOS



Lea el manual



Advertencia



Use protección para los oídos



Use protección para los ojos



Use mascarilla antipolvo



NOTA: Antes de utilizar a ferramenta, leia atentamente o manual de instruções.

DADOS TÉCNICOS

Potência: 650W
 Velocidade: 16800 RPM
 Largura de corte: 82mm
 Profundidade de corte: 2mm
 Profundidade rebaixamento: 2mm



LISTA DE COMPONENTES

01 // Botão de regulação da profundidade de corte
 02 // Saída de extração de poeiras
 03 // Botão de bloqueio
 04 // Gatilho de ligar/desligar

05 // Sistema ergonómico melhorado
 06 // Cabo de alimentação
 07 // Motor resistente
 08 // Regulação da guia paralela

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Quando utilizar qualquer ferramenta, utilize sempre o equipamento de segurança recomendado.

Em caso de dúvida, não ligue a ferramenta. Consulte os conselhos adequados.

A ferramenta só deve ser utilizada para o fim a que se destina.

Qualquer utilização diferente das mencionadas neste manual será considerada como um caso de utilização incorrecta.

O utilizador, e não o fabricante ou o distribuidor, será responsável por quaisquer danos ou ferimentos, deterioração, quebra ou desgaste prematuro resultantes de tais casos de má utilização, incluindo manutenção inadequada ou inexistente e cuidados insuficientes.

Para utilizar corretamente a sua ferramenta, deve cumprir as normas de segurança, as instruções de montagem e as instruções de funcionamento contidas neste manual.

As crianças e as pessoas que não tenham formação na utilização da ferramenta não a devem utilizar. Não devem utilizar esta ferramenta.

O fabricante não é responsável por quaisquer modificações ou danos resultantes de tais modificações.

O utilizador deve estar sempre atento e alerta durante a utilização da máquina. Antes de utilizar a ferramenta, familiarize-se com os seus comandos e funções específicas, de modo a poder manter o controlo total durante o funcionamento.

ADVERTÊNCIA

Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças, pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham sido supervisionadas e instruídas por alguém responsável pela sua segurança.

Leia atentamente os avisos contidos neste manual para evitar possíveis riscos de choque elétrico, incêndio ou ferimentos mais graves.

Guarde este manual para referência futura.

ÁREA DE TRABALHO

Mantenha a área de trabalho arrumada e limpa antes de utilizar a ferramenta.

Mantenha uma iluminação adequada para o trabalho, evitando zonas muito escuras.

Não trabalhar em locais onde haja risco de incêndio ou explosão, evitando sempre produtos inflamáveis, gases e líquidos fora da área de trabalho.

Manter crianças e pessoas afastadas das zonas de trabalho para evitar acidentes.

Tentar evitar distrações durante a utilização da ferramenta, pois podem causar danos graves.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

Antes de utilizar a ferramenta, certifique-se de que a tensão corresponde à da sua instalação. Nunca modifique a ficha ou os componentes eléctricos.

Não exponha a máquina à chuva ou à humidade, pois isso pode aumentar o risco de choque elétrico.

Evitar o contacto com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, etc. e usar sapatos com sola de borracha. Se a ferramenta for utilizada ao ar livre, utilize uma extensão eléctrica adequada a estas condições.

Se uma ferramenta eléctrica tiver de ser utilizada num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD) para reduzir o risco de choque elétrico.

SEGURANÇA PESSOAL

Mantenha-se alerta durante o processo de trabalho com a ferramenta.

Não utilize a ferramenta se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Utilize equipamento de segurança adequado ao tipo de trabalho a efetuar. Devem ser exigidos óculos de proteção quando se trabalha com este tipo de ferramenta.

Vista-se adequadamente para o trabalho, evite usar jóias, roupa larga ou cabelo solto, pois podem ficar presos nas peças móveis.

Para evitar um arranque acidental, certifique-se de que os botões estão desligados quando a ferramenta não estiver a ser utilizada.

Guarde a ferramenta fora do alcance das crianças.

Faça a manutenção periódica da ferramenta.

Se forem fornecidos dispositivos para ligar o equipamento de extração e recolha de poeiras, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de tal equipamento pode reduzir os riscos de poeiras.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM AS FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

Utilizar grampos ou outros meios práticos para fixar e apoiar a peça de trabalho numa plataforma estável.

Não exceda as funções da máquina, utilize-a para a aplicação correta.

Não utilize a máquina se o interruptor de alimentação não se ligar ou desligar. Qualquer máquina que não possa ser controlada é perigosa e deve ser reparada.

Desligue a ficha da fonte de alimentação antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou guardar a máquina. Guarde as máquinas eléctricas fora do alcance das crianças e de qualquer outra pessoa que não tenha formação sobre o seu funcionamento.

Faça a manutenção da sua máquina. As ferramentas com uma manutenção adequada, com arestas afiadas e limpas, têm menos probabilidades de galgar e são mais fáceis de controlar.

Verifique se as peças móveis estão desalinhasadas ou presas, se há peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da máquina.

Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante do seu modelo.

A máquina foi construída com precisão e qualquer alteração ou modificação não especificada é considerada uma utilização incorreta e pode ser perigosa.

Recomenda-se a utilização de um dispositivo de segurança adequado, como um interruptor térmico e diferencial, quando se utiliza equipamento elétrico.

OUTROS CONSELHOS DE SEGURANÇA PARA A ESCOVA

Espere que a lâmina pare antes de baixar a ferramenta.

Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies isoladas dos punhos, uma vez que a lâmina pode entrar em contacto com o seu próprio fio. Cortar um fio "vivo" pode resultar em choque elétrico para o operador.

Utilize grampos ou outras ferramentas para fixar e apoiar a peça de trabalho numa plataforma estável.

Antes de cada utilização, verifique se as lâminas estão alinhadas e fixas.

Ponha a ferramenta a trabalhar longe da peça de trabalho e deixe-a atingir a sua velocidade máxima.

Se a ferramenta vibrar ou emitir ruídos, desligue-a imediatamente, retire a ficha da tomada e deixe-a parar completamente. Se a vibração ou o ruído persistirem, não utilize a ferramenta até que esteja seja inspeccionada e reparada por um técnico qualificado.

Remova todos os objectos estranhos, tais como pregos ou fragmentos de metal, da peça de trabalho antes de aplainar.

Não utilize a ferramenta para aplainar materiais que não sejam madeira.

As lâminas são muito afiadas e de dois gumes. Utilize sempre luvas de trabalho resistentes quando substituir, ajustar ou manusear uma lâmina.

Substituir as duas lâminas ao mesmo tempo para evitar desequilíbrios.

Não desobstrua o tubo de recolha de pó com a ferramenta ligada à corrente ou com as lâminas em movimento, nem introduza o dedo no tubo de recolha de pó.

Ligue a calha de pó ao sistema de recolha de pó antes de a utilizar.

Mantenha os rótulos e as placas de identificação na ferramenta. Estas contêm informações de segurança importantes.

Evite um arranque involuntário.

Não deixe a ferramenta no chão até que esteja completamente parada.

Quando utilizar uma ferramenta eléctrica manual, mantenha um aperto firme com ambas as mãos para resistir ao binário de arranque.

Não deixe a ferramenta sem vigilância quando estiver ligada à corrente.

Este produto não é um brinquedo. Manter fora do alcance das crianças.

As pessoas com pacemakers devem consultar o(s) seu(s) médico(s) antes da utilização. Os campos electromagnéticos próximos do pacemaker podem causar interferências no mesmo.

Os avisos, precauções e instruções apresentados neste manual de instruções não podem abranger todas as condições e situações possíveis que possam ocorrer. Utilize sempre o bom senso e a precaução.

AJUSTE DA INSTALAÇÃO DA LÂMINA.

1. Utilizando a chave fornecida, rode os parafusos do suporte da lâmina para soltar o suporte da lâmina do tambor. Os parafusos enroscam-se no suporte da lâmina, libertando assim a pressão sobre o tambor e permitindo que o suporte da lâmina seja retirado.
 2. Quando todos os parafusos do suporte da lâmina tiverem sido aparafusados, retire o suporte da lâmina, a lâmina e a placa de suporte da lâmina do tambor.
 3. Limpe a ranhura exposta no tambor.
 4. Faça deslizar cuidadosamente a lâmina antiga para fora do suporte da lâmina.
 5. Limpe o suporte da lâmina. Examine cuidadosamente o suporte da lâmina para verificar se existem peças soltas ou sinais de danos. Substitua-o se estiver danificado.
 6. AVISO! Esta plaina só pode utilizar lâminas rectas padrão. Nunca tente instalar outras lâminas nesta plaina.
 7. Instale uma nova lâmina. Se a lâmina antiga estiver em boas condições, ela pode ser virada e a segunda aresta de corte pode ser usada em seu lugar. Posicione a lâmina de modo a que a sua ranhura fique virada para o exterior dos parafusos do suporte do cortador.
 8. Encaixe as patilhas da placa de suporte da lâmina na ranhura da lâmina. Insira todo o conjunto do suporte da lâmina na ranhura do tambor com as cabeças dos parafusos viradas para a placa de base ajustável. Instale na mesma orientação que antes e na mesma orientação que a outra lâmina.
 9. Rode os três parafusos do suporte da lâmina para fixar o conjunto do suporte da lâmina no lugar. Por enquanto, aperte apenas os parafusos.
 10. Coloque o botão de ajuste da profundidade em "0". Peça a um assistente para segurar uma régua (vendida em separado) contra a parte inferior da placa de base traseira. Ajuste um parafuso de ajuste até que a lâmina toque na régua desse lado. Ajuste o outro parafuso até que a lâmina toque na régua também nesse lado.
 11. Rode os três parafusos do suporte da lâmina para fixar o suporte da lâmina no lugar.
 12. Rode o tambor da lâmina 180° e mude e substitua/ajuste a outra lâmina de acordo com os passos acima.
- IMPORTANTE! Verifique novamente se as lâminas e os suportes das lâminas estão seguros e se ambas as lâminas estão niveladas antes de as utilizar.

AJUSTE DE PROFUNDIDADE

O botão de ajuste da profundidade ajusta a profundidade do corte. Rode o botão de modo a que a definição pretendida no medidor de profundidade fique alinhada com o marcador triangular na tampa frontal. Volte a rodar o botão para a marca "0" depois de utilizar a plaina.

AJUSTE DO GUIA

O esquadro controla a largura do corte a partir da borda da peça de trabalho.

1. Introduza o botão através do orifício superior da cantoneira e enrosque-o no orifício da caixa esquerda.
2. Desaperte o parafuso de orelhas, faça deslizar o esquadro para a posição desejada e volte a apertar o parafuso.

Nota: As marcações no batente são apenas um guia geral. Para medições exactas, utilize uma ferramenta de medição.

COLOCAÇÃO DO SACO DO PÓ

Faça deslizar o saco à volta da extremidade aberta da calha de recolha de pó.

Nota: Pode instalar o saco de recolha de pó em qualquer um dos lados da plaina:

1. Se estiver instalado, retire o saco de recolha de pó da calha de recolha de pó.
2. Primo o trinco da calha de recolha de pó e faça deslizar a calha de recolha de pó para fora do corpo da plaina.
3. Introduza a calha do pó na abertura do lado oposto do corpo da plaina de modo a que o trinco encaixe no lugar.
4. Coloque o saco do pó.

INSTRUÇÕES GERAIS DE FUNCIONAMENTO

1. certifique-se de que o gatilho está na posição de desligado e, em seguida, ligue a ferramenta.
2. enquanto estiver ao lado da peça de trabalho, segure firmemente a plaina com uma mão no punho principal e a outra no punho frontal.
3. Coloque a placa de base ajustável da plaina no bordo frontal da madeira. Em seguida, prima o botão de segurança e puxe o gatilho para ligar a plaina. Coloque a ferramenta sobre a peça de trabalho e deixe-a atingir a velocidade máxima.
4. Enquanto pressiona a placa de base ajustável e o batente (se utilizado) contra a peça de trabalho, avance a plaina lentamente até que a placa de base traseira toque na peça de trabalho. Em seguida, transfira a pressão para a placa de base traseira e continue a aplainar lentamente até ao fim do corte. Repita o passo se necessário. Não puxe a plaina para trás sobre a superfície já cortada.
5. Ajuste o botão de regulação da profundidade para efetuar um corte leve e limpo até ao fim.
6. Quando terminar de aplainar, levante cuidadosamente a plaina para longe da peça de trabalho e solte o gatilho. Aguarde que o tambor de corte pare e pouse a plaina. De seguida, desligue a plaina e rode o botão de ajuste da profundidade para a posição "0".
7. Limpe e guarde a ferramenta num local fechado, fora do alcance das crianças.

LIMPEZA

O rebaixamento é a criação de um degrau na aresta de uma peça de trabalho.

1. ajuste cuidadosamente a guia de profundidade de rebaixamento para a profundidade desejada. Utilize uma régua para ajustar a guia de profundidade de escareação.

Aperte o botão firmemente após o ajuste.

2. Ajuste a Guia para determinar a largura do corte do encaixe.

3. siga as instruções gerais de funcionamento com a guia de profundidade de corte no lugar.

4. Aplainar a tábua utilizando várias passagens, se necessário.

APLAINAMENTO DE ARESTAS LIXADAS

Esta plaina tem ranhuras na placa de base ajustável para cortar um ângulo de 45°.

1. coloque a ranhura central na borda do canto a ser cortado. Segure a plaina num ângulo de 45° e assente o canto da peça de trabalho firmemente na ranhura.

Siga as instruções gerais de funcionamento. Mantenha o canto firmemente assente na ranhura desde o início até ao fim do corte.

LIMPEZA, MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

Antes de cada utilização, inspecionar o estado geral da ferramenta.

Após a utilização, limpe as superfícies exteriores da ferramenta com um pano limpo.

SUBSTITUIR A CORREIA

Antes de começar, rode o botão de regulação da profundidade para a posição "0". Isto evitará que a lâmina entre em contacto com a superfície sobre a qual a plaina assenta.

1. retire os parafusos que prendem a tampa da correia e, em seguida, retire a tampa da correia.

2. retire a correia gasta ou partida das polias com uma chave de fendas.

3. Limpe as polias e a área à sua volta.

4. Coloque a nova correia centrada à volta da polia grande.

5. Utilize uma chave de fendas para esticar completamente a correia sobre a polia pequena.

6. IMPORTANTE: Centre a correia em ambas as polias de modo a que todas as cristas da correia fiquem alinhadas com todas as ranhuras de ambas as polias.

7. Volte a colocar a cobertura da correia.

ARMAZENAMENTO

Limpe cuidadosamente a máquina e os acessórios.

Mantenha-a fora do alcance das crianças, numa posição estável e segura, num local seco e escuro e, ao mesmo tempo, evite temperaturas muito altas ou muito baixas.

RECICLAGEM

Se desejar desfazer-se do aparelho ou dos acessórios, não os deite fora, mas leve-os ao centro de reciclagem mais próximo da sua cidade para uma reciclagem adequada. Pode encontrar os centros de reciclagem no sítio Web da sua autarquia local.

AVISO

Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem sido supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

SIMBOLOS



Leia o manual



Advertência



Use proteção auditiva



Use proteção ocular



Use proteção respiratória anti-pó



NOTE: Before using the tool, carefully read the instruction booklet.

TECHNICAL DATA

Power: 650W
 Speed: 16800 RPM
 Width of cut: 82mm
 Depth of cut: 2mm
 Depth of recess: 2mm



LIST OF COMPONENTS

01 // Cutting depth adjustment knob
 02 // Dust extraction outlet
 03 // Locking button
 04 // On/off trigger

05 // Improved ergonomic system
 06 // Power cord
 07 // Heavy duty motor
 08 // Parallel guide adjustment

IMPORTANT INFORMATION

When using any tool, always use the recommended safety equipment.

If in doubt, do not connect the tool. Take appropriate advice.

The tool must only be used for its intended purpose. Any use other than those mentioned in this manual will be considered a case of misuse.

The user, and not the manufacturer or distributor, shall be liable for any damage or injury, deterioration, breakage or premature wear resulting from such instances of misuse, including improper or no maintenance and insufficient care.

To use your tool properly, you must comply with the safety regulations, assembly instructions and operating instructions contained in this manual.

Children and persons who are not trained in the use of the tool must not use it. They must not use this tool.

The manufacturer is not liable for any modifications or damage resulting from such modifications.

The user must always be attentive and alert while using the machine. Before using the tool, familiarise yourself with its specific commands and functions so that you can maintain full control during operation.

WARNING

This appliance is not intended for use by children, persons with reduced physical, mental or sensory capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision and instruction by someone responsible for their safety.

Read the warnings in this manual carefully to avoid possible risk of electric shock, fire or more serious injury. Keep this manual for future reference.

WORK AREA

Keep the work area neat and clean before using the tool. Maintain adequate lighting for the work, avoiding very dark areas.

Do not work in places where there is a risk of fire or explosion, always avoiding flammable products, gases and liquids outside the work area.
Keep children and people away from work areas to avoid accidents.
Try to avoid distractions while using the tool, as this can cause serious damage.

ELECTRICAL SAFETY

Before using the tool, make sure that the voltage matches your installation. Never modify the plug or electrical parts. Do not expose the machine to rain or moisture, this may increase the risk of electric shock.
Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, etc. and wear rubber-soled shoes.
If the tool is to be used outdoors, use an extension cord suitable for these conditions.
If a power tool must be used in a damp location, use a residual current device (RCD) protected power supply to reduce the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

Stay alert while in the process of working with the tool. Do not operate the tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
Wear safety equipment appropriate for the type of work to be performed. Goggles should be required when working with this type of tool.
Dress properly for the job, avoid wearing jewellery, loose clothing or loose hair, as they can be caught in moving parts.
To prevent accidental starting, make sure the buttons are turned off when the tool is not in use.
Store the tool out of the reach of children.
Periodically service the tool.
If devices are provided for connecting dust extraction and collection equipment, ensure that they are connected and used correctly. The use of such equipment can reduce dust hazards.

USE AND CARE OF ELECTRICAL TOOLS

Use clamps or other practical means to secure and support the workpiece on a stable platform.
Do not overreach the functions of the machine, use it for the proper application.
Do not use the machine if the power switch does not turn on or off. Any machine that cannot be controlled is dangerous and must be repaired.
Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories or storing the machine.
Store electrical machines out of the reach of children and anyone else who is not trained in their operation.
Maintain your machine. Properly maintained tools, with sharp, clean edges, are less likely to gall and are easier to control.
Check for misalignment or binding of moving parts, broken parts, or any other condition that may affect the operation of the machine.
Use only accessories recommended by the manufacturer of your model.

Do not alter or misuse the machine, it was precision built and any alteration or modification not specified is considered a misuse and may be dangerous.
It is recommended that you use a suitable safety device such as a thermal and differential switch when using electrical equipment.

FURTHER SAFETY ADVICE FOR THE BRUSH

Wait for the blade to stop before lowering the tool.
Hold the power tool by the insulated gripping surfaces only, as the blade may contact its own wire. Cutting a "live" wire may result in electric shock to the operator.
Use clamps or other tools to secure and support the workpiece on a stable platform.
Before each use, confirm that the blades are aligned and secured.
Start the tool away from the workpiece and allow the tool to reach its maximum speed.
If the tool vibrates or makes noise, turn it off immediately, unplug it and allow it to come to a complete stop. If vibration or noise persists, do not use the tool until it is inspected and repaired by a qualified technician.
Remove all foreign objects, such as nails or metal fragments, from the workpiece before planing.
Do not use the tool to plane materials other than wood.
The blades are very sharp and double-edged. Wear heavy-duty work gloves at all times when replacing, adjusting or handling a blade.
Replace both blades at the same time to avoid imbalance.
Do not unclog the powder chute with the tool plugged in or with the blades in motion, or insert your finger into the powder chute.
Connect the dust chute to the dust collection system before use.
Keep labels and nameplates on the tool. These contain important safety information.
Avoid unintentional starting.
Do not leave the tool on the ground until it has come to a complete stop.
When using a hand-held power tool, maintain a firm grip with both hands to resist starting torque.
Do not leave the tool unattended when it is plugged in.
This product is not a toy. Keep out of reach of children.
Persons with pacemakers should consult their physician(s) before use. Electromagnetic fields near the pacemaker may cause interference to the pacemaker.
The warnings, cautions and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. Always use common sense and caution.

ADJUSTING THE BLADE INSTALLATION.

1. Using the spanner provided, turn the blade holder bolts to loosen the blade holder from the drum. The bolts screw into the blade holder, thus releasing the pressure on the drum and allowing the blade holder to be removed.
2. Once all the blade holder bolts have been screwed in, remove the blade holder, blade and blade support plate from the drum.
3. Clean the exposed groove in the drum.
4. Carefully slide the old blade out of the blade holder.

5. Clean the blade holder. Carefully examine the blade holder for loose parts or signs of damage. Replace it if it is damaged.
 6. **WARNING!** This planer can only use standard straight blades. Never attempt to install other blades on this planer.
 7. Install a new blade. If the old blade is in good condition, it can be flipped over and the second cutting edge can be used instead. Position the blade so that its slot is facing the outside of the cutter holder bolts.
 8. Fit the tabs of the blade support plate into the slot in the blade. Insert the entire blade holder assembly into the drum slot with the bolt heads facing the adjustable base plate. Install in the same orientation as before and in the same orientation as the other blade.
 9. Turn the three blade holder bolts to secure the blade holder assembly in place. Tighten the bolts only for now.
 10. Set the depth adjustment knob to "0". Have an assistant hold a ruler (sold separately) against the bottom of the rear base plate. Adjust one adjustment screw until the blade touches the ruler on that side. Adjust the other screw until the blade touches the straightedge on that side as well.
 11. Turn the three Blade Holder Bolts to secure the Blade Holder in place.
 12. Rotate the blade drum 180° and change and replace/adjust the other blade according to the above steps.
- IMPORTANT!** Recheck that the blades and blade holders are secure and that both blades are level before use.

DEPTH ADJUSTMENT

The Depth Adjustment Knob adjusts the depth of cut. Turn the knob so that the desired setting on the depth gauge aligns with the triangular marker on the front cover. Turn the knob back to the "0" mark after using the planer.

GUIDE ADJUSTMENT

The fence controls the width of the cut from the edge of the workpiece.

1. Insert the knob through the upper hole in the angle bracket and screw it into the hole in the left-hand housing.
2. Loosen the wing nut and slide the fence to the desired setting and retighten the nut.

Note: The markings on the stop are a general guide only.

For accurate measurements, use a measuring tool.

PLACEMENT OF THE DUST BAG

Slide the dust bag around the open end of the dust chute.

Note: You may install the dust bag on either side of the planer:

1. If installed, remove the dust bag from the dust chute.
2. Press the dust chute latch and slide the dust chute out of the planer body.
3. Insert the dust chute all the way into the opening on the opposite side of the planer body so that the latch snaps into place.
4. Fit the dust bag.

GENERAL OPERATING INSTRUCTIONS

1. Make sure the trigger is in the off position, then plug in the tool.
2. While standing to the side of the workpiece, hold the planer firmly with one hand on the main handle and the other on the front handle.
3. Place the adjustable planer base plate on the front edge of the wood. Then press the safety button and pull the trigger to start the planer. Start the tool on the workpiece and allow the tool to reach full speed.
4. While pressing the adjustable base plate and stop (if used) against the workpiece, advance the planer slowly until the rear base plate contacts the workpiece. Then transfer the pressure to the rear base plate and continue planing slowly until the end of the cut. Repeat the step if necessary. Do not pull the planer backwards over the already cut surface.
5. Adjust the Depth Adjustment knob to make a light, clean cut to finish.
6. When finished planing, carefully lift the planer away from the workpiece and release the trigger. Wait for the cutter drum to stop and set the planer down. Then unplug the planer and turn the depth adjustment knob to the "0" position.
7. Clean and store the tool indoors, out of the reach of children.

CLEANING

Rebating is the creation of a step in the edge of a workpiece.

1. Carefully adjust the rabbeting depth guide to the desired depth. Use a ruler to adjust the rabbeting depth guide. Tighten the knob securely after adjustment.
2. Adjust the Guide to determine the width of the rabbet cut.
3. Follow the general operating instructions with the rabbet guide in place.
4. Planer the board using several passes, if necessary.

SANDED EDGE FLATTENING

This planer has slots in the adjustable base plate for cutting a 45° angle.

1. Place the centre groove on the edge of the corner to be cut. Hold the planer at a 45° angle and seat the corner of the workpiece firmly in the groove.
- Follow the general operating instructions. Keep the corner firmly seated in the groove from the beginning to the end of the cut.

CLEANING, MAINTENANCE AND LUBRICATION

Before each use, inspect the general condition of the tool.

After use, wipe the external surfaces of the tool with a clean cloth.

REPLACING THE BELT

Before starting, turn the depth adjustment knob to the "0" position. This will prevent the blade from contacting the surface on which the planer rests.

1. Remove the screws holding the belt cover, and then remove the belt cover.
2. Remove the worn or broken belt from the pulleys using a screwdriver.
3. Clean the Pulleys and the area around them.
4. Place the new belt centered around the Big Pulley.
5. Use a screwdriver to stretch the belt completely over the small pulley.
6. IMPORTANT: Center the belt on both pulleys so that all ridges of the belt are aligned with all grooves of both pulleys.
7. Replace the belt cover.

STORAGE

Clean the machine and accessories carefully.
Keep it out of the reach of children, in a stable and safe position, in a dry and dark place and at the same time avoid too high or too low temperatures.

RECYCLING

If you wish to dispose of the appliance or accessories, do not throw them away, but take them to the nearest recycling centre in your city for proper recycling. You can find the recycling centres on the website of your local council.

WARNING

This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

SYMBOLS



Read the manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



OPMERKING: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen: 650W
Toerental: 16800 RPM
Zaagbreedte: 82mm
Zaagdiepte: 2mm
Uitsparingdiepte: 2mm



LIJST VAN COMPONENTEN

01 // Knop voor instelling van de zaagdiepte
02 // Uitlaat voor stofafzuiging
03 // Vergrendelknop
04 // Aan/uit-knop

05 // Verbeterd ergonomisch systeem
06 // Netsnoer
07 // Zwaar belastbare motor
08 // Parallelgeleiderinstelling

BELANGRIJKE INFORMATIE

Gebruik bij elk gereedschap altijd de aanbevolen veiligheidsuitrusting.

Sluit bij twijfel het gereedschap niet aan. Win passend advies in.

Het gereedschap mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd. Elk ander gebruik dan vermeld in deze handleiding wordt beschouwd als misbruik.

De gebruiker, en niet de fabrikant of distributeur, is aansprakelijk voor schade of letsel, verslechtering, breuk of voortijdige slijtage als gevolg van dergelijk verkeerd gebruik, waaronder onjuist of geen onderhoud en onvoldoende zorg.

Om uw gereedschap op de juiste manier te gebruiken, moet u zich houden aan de veiligheidsvoorschriften, montage-instructies en bedieningsinstructies in deze handleiding.

Kinderen en personen die niet getraind zijn in het gebruik van het apparaat, mogen het niet gebruiken. Zij mogen het apparaat niet gebruiken.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen of schade als gevolg van dergelijke wijzigingen.

De gebruiker moet altijd oplettend en alert zijn tijdens het gebruik van het apparaat. Maak uzelf vertrouwd met de specifieke commando's en functies van het apparaat voordat u het gebruikt, zodat u tijdens het gebruik de volledige controle behoudt.

WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen, personen met verminderde lichamelijke, geestelijke of zintuiglijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan en instructies hebben gekregen van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Lees de waarschuwingen in deze handleiding zorgvuldig om mogelijk risico op elektrische schokken, brand of ernstiger letsel te voorkomen.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

WERKGEBIED

Houd het werkgebied netjes en schoon voordat u het gereedschap gebruikt.
Zorg voor voldoende werkverlichting en vermijd erg donkere plekken.

Werk niet op plaatsen met brand- of explosiegevaar en vermijd altijd ontvlambare producten, gassen en vloeistoffen buiten het werkgebied.
Houd kinderen en mensen uit de buurt van het werkgebied om ongelukken te voorkomen.
Probeer afleiding tijdens het gebruik van het gereedschap te vermijden, omdat dit ernstige schade kan veroorzaken.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Controleer voordat u het apparaat gebruikt of de spanning overeenkomt met uw installatie. Breng nooit wijzigingen aan in de stekker of elektrische onderdelen.
Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, dit kan het risico op elektrische schokken vergroten.
Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, enz. en draag schoenen met rubberen zolen.
Als het apparaat buitenshuis gebruikt moet worden, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor deze omstandigheden.
Als een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving moet worden gebruikt, gebruik dan een stroomvoorziening met aardlekbeveiliging (RCD) om het risico op elektrische schokken te verkleinen.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

Blijf alert tijdens het werken met het apparaat.
Bedien het apparaat niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
Draag veiligheidsuitrusting die geschikt is voor het soort werk dat moet worden uitgevoerd. Een veiligheidsbril is verplicht bij het werken met dit soort gereedschap.
Draag de juiste kleding voor het werk en vermijd het dragen van sieraden, losse kleding of loshangend haar, omdat deze in bewegende onderdelen verstrikt kunnen raken.
Zorg dat de knoppen zijn uitgeschakeld als het apparaat niet wordt gebruikt, om te voorkomen dat het per ongeluk wordt ingeschakeld.
Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
Onderhoud het apparaat regelmatig.
Als er voorzieningen zijn voor het aansluiten van stofafzuig- en opvangapparatuur, zorg er dan voor dat deze op de juiste manier worden aangesloten en gebruikt.
Het gebruik van dergelijke apparatuur kan de stofgevaaren verminderen.

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Gebruik klemmen of andere praktische middelen om het werkstuk vast te zetten en te ondersteunen op een stabiel platform.
Overschrijd de functies van het apparaat niet, gebruik het voor de juiste toepassing.

Gebruik de machine niet als de stroomschakelaar niet aan of uit gaat. Een machine die niet kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
Haal de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt.

Bewaar elektrische machines buiten het bereik van kinderen en anderen die niet opgeleid zijn in het gebruik ervan.
Onderhoud uw machine. Goed onderhouden gereedschap, met scherpe, schone randen, zal minder snel gaan gallen en is gemakkelijker onder controle te houden.
Controleer of bewegende delen niet verkeerd zijn uitgelijnd of vastzitten, of er geen gebroken onderdelen zijn en of er geen andere omstandigheden zijn die de werking van de machine kunnen beïnvloeden.
Gebruik alleen accessoires die worden aanbevolen door de fabrikant van uw model.
Het apparaat is met precisie gebouwd en elke wijziging of aanpassing die niet gespecificeerd is, wordt beschouwd als verkeerd gebruik en kan gevaarlijk zijn.
Het wordt aanbevolen om een geschikte veiligheidsvoorziening te gebruiken, zoals een thermische en differentieelschakelaar, wanneer u elektrische apparatuur gebruikt.

VERDER VEILIGHEIDSAANBEVELING VOOR DE BORST

Wacht tot het blad stilstaat voordat u het gereedschap laat zakken.
Houd het elektrische apparaat alleen bij de geïsoleerde grijpvlakken vast, omdat het blad in contact kan komen met zijn eigen draad. Het doorsnijden van een "stroomvoerende" draad kan resulteren in een elektrische schok voor de gebruiker.
Gebruik klemmen of andere hulpmiddelen om het werkstuk op een stabiel platform vast te zetten en te ondersteunen.
Controleer voor elk gebruik of de bladen zijn uitgelijnd en vastgezet.
Start het apparaat op een afstand van het werkstuk en laat het apparaat zijn maximale snelheid bereiken.
Als het apparaat trilt of geluid maakt, schakel het dan onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het volledig tot stilstand komen. Als de trillingen of het geluid aanhouden, gebruik het apparaat dan niet totdat het is geïnspecteerd en gerepareerd door een gekwalificeerde technicus.
Verwijder alle vreemde voorwerpen, zoals spijkers of metaalsplinters, van het werkstuk voordat u gaat schaven.
Gebruik het apparaat niet voor het schaven van andere materialen dan hout.
De messen zijn zeer scherp en tweesnijdend. Draag altijd werkhandschoenen voor zwaar gebruik bij het vervangen, afstellen of hanteren van een blad.
Vervang beide bladen tegelijk om onbalans te voorkomen.
Ontstop de poedertrechter niet terwijl het apparaat is aangesloten of de bladen in beweging zijn en steek uw vinger niet in de poedertrechter.
Sluit de poedertrechter vóór gebruik aan op het stofopvangsysteem.
Bewaar labels en naamplaatjes op het apparaat. Deze bevatten belangrijke veiligheidsinformatie.

Voorkom onbedoeld starten.

Laat het apparaat niet op de grond liggen voordat het volledig tot stilstand is gekomen.

Als u een handgereedschap gebruikt, houd het dan stevig met beide handen vast om het aanloopkoppel te weerstaan.

Laat het apparaat niet onbeheerd achter als de stekker in het stopcontact zit.

Dit product is geen speelgoed. Buiten bereik van kinderen houden.

Personen met pacemakers moeten voor gebruik hun arts(en) raadplegen. Elektromagnetische velden in de buurt van de pacemaker kunnen interferentie met de pacemaker veroorzaken.

De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in deze gebruiksaanwijzing kunnen niet alle mogelijke omstandigheden en situaties bestrijken die zich kunnen voordoen. Gebruik altijd uw gezond verstand en wees voorzichtig.

DE INSTALLATIE VAN HET BLAD AANPASSEN

1. Draai met de bijgeleverde moersleutel de bouten van de meshouder om de meshouder los te maken van de trommel. De bouten draaien in de messenhouder, waardoor de druk op de trommel wegvalt en de messenhouder kan worden verwijderd.
 2. Zodra alle bouten van de meshouder zijn ingedraaid, verwijdert u de meshouder, het mes en de messteunplaat van de trommel.
 3. Maak de blootliggende groef in de trommel schoon.
 4. Schuif het oude blad voorzichtig uit de bladhouder.
 5. Maak de meshouder schoon. Controleer de meshouder zorgvuldig op losse onderdelen of tekenen van beschadiging. Vervang hem als hij beschadigd is.
 6. **WAARSCHUWING!** Deze schaafmachine kan alleen standaard rechte bladen gebruiken. Probeer nooit andere messen te installeren op deze schaafmachine.
 7. Installeer een nieuw mes. Als het oude mes in goede staat is, kan het worden omgedraaid en kan de tweede snijkant worden gebruikt. Plaats het mes zo dat de gleuf naar de buitenkant van de bouten van de snijhouder is gericht.
 8. Plaats de lipjes van de meshouderplaat in de gleuf van het mes. Plaats het volledige meshoudergeheel in de trommelsleuf met de boutkoppen naar de verstelbare basisplaat gericht. Installeer in dezelfde richting als voorheen en in dezelfde richting als het andere mes.
 9. Draai de drie bouten van de meshouder om het geheel vast te zetten. Draai de bouten voorlopig alleen vast.
 10. Zet de knop voor de diepte-instelling op "0". Laat een assistent een liniaal (apart verkrijgbaar) tegen de onderkant van de achterste basisplaat houden. Stel één stelschroef bij tot het blad de liniaal aan die kant raakt. Stel de andere schroef bij totdat het blad ook aan die kant de liniaal raakt.
 11. Draai de drie bladhouderbouten om de bladhouder op zijn plaats vast te zetten.
 12. Draai de bladtrommel 180° en verwissel en vervang/regel het andere blad volgens bovenstaande stappen.
- BELANGRIJK!** Controleer voor gebruik nogmaals of de messen en meshouders goed vastzitten en of beide messen waterpas staan.

DIEPTEREGELING

Met de diepte-instelknop past u de zaagdiepte aan. Draai de knop zo dat de gewenste instelling op de dieptemeter op één lijn staat met de driehoekige markering op de voorklep.

Draai de knop terug naar de "0"-markering nadat de schaaaf is gebruikt.

DIEPTE-INSTELLING

De geleider regelt de breedte van de snede vanaf de rand van het werkstuk.

1. Steek de knop door het bovenste gat in de hoeksteun en steek hem in het gat in de linker behuizing.
 2. Draai de vleugelmoer los en schuif de afrastering naar de gewenste instelling en draai de moer weer vast.
- Opmerking: De markeringen op de aanslag zijn slechts een algemene richtlijn.

Gebruik voor nauwkeurige metingen een meetinstrument.

PLAATSING VAN DE STOFZAK

Schuif de stofzak rond het open uiteinde van de stofgoot. Opmerking: Je kunt de stofzak aan beide kanten van de schaafmachine installeren:

1. Verwijder, indien geïnstalleerd, de stofzak uit de stofkoker.
2. Druk op de vergrendeling van de stofkoker en schuif de stofkoker uit de behuizing van de schaafmachine.
3. Steek de stofgoot helemaal in de opening aan de andere kant van de schaafmachine zodat de vergrendeling vastklikt.
4. Plaats de stofzak.

ALGEMENE BEDIENINGSINSTRUCTIES

1. Zorg dat de trekker in de uit-stand staat en steek de stekker in het stopcontact.
2. Terwijl u naast het werkstuk staat, houdt u de schaafmachine stevig vast met één hand op de hoofdhandgreep en de andere op de voorhandgreep.
3. Plaats de verstelbare schaafbasisplaat op de voorste rand van het hout. Druk vervolgens op de veiligheidsknop en haal de trekker over om de schaaaf te starten. Start het gereedschap op het werkstuk en laat het gereedschap op volle snelheid komen.
4. Terwijl u de verstelbare bodemplaat en aanslag (indien gebruikt) tegen het werkstuk drukt, schuift u de schaaaf langzaam vooruit totdat de achterste bodemplaat het werkstuk raakt. Breng dan de druk over op de achterste bodemplaat en ga langzaam verder met schaven tot het einde van de snede. Herhaal de stap indien nodig. Trek de schaaaf niet achteruit over het reeds afgesneden oppervlak.
5. Pas de diepte-instellingsknop aan om een lichte, zuivere snede te maken tot het einde.
6. Wanneer u klaar bent met schaven, tilt u de schaaaf voorzichtig van het werkstuk weg en laat u de trekker los. Wacht tot de freestrommel stopt en zet de schaaaf neer. Haal vervolgens de stekker uit het stopcontact en draai de diepte-instelknop naar de "0" positie.

7. Maak het gereedschap schoon en berg het binnen op, buiten het bereik van kinderen.

REINIGING

Sponningen zijn het maken van een stap in de rand van een werkstuk.

1. Stel de sponningdieptegeleider voorzichtig in op de gewenste diepte. Gebruik een liniaal om de sponningdieptegeleider in te stellen. Draai de knop goed vast na het afstellen.
2. Pas de geleider aan om de breedte van de sponning te bepalen.
3. Volg de algemene bedieningsinstructies met de sponninggeleider op zijn plaats.
4. Schaaf de plank indien nodig in meerdere gangen.

VOLLE KANT SCHAVEN

Deze schaaf heeft sleuven in de verstelbare basisplaat voor het snijden van een hoek van 45°.

1. Plaats de middelste groef op de rand van de te snijden hoek. Houd de schaaf onder een hoek van 45° en plaats de hoek van het werkstuk stevig in de groef.
- Volg de algemene bedieningsinstructies. Houd de hoek van begin tot eind van de zaagsnede stevig in de groef.

SCHOONMAKEN, ONDERHOUD EN VLOEIBARE SMERING.

Controleer voor elk gebruik de algemene staat van het gereedschap.

Veeg de buitenkant van het apparaat na gebruik af met een schone doek.

VERSPANNING VAN DE BEL

Draai voordat u begint de knop voor de diepte-instelling naar de "0"-stand. Dit voorkomt dat het blad in contact komt met het oppervlak waarop de schaaf rust.

1. Verwijder de schroeven die de afdekking van de riem vasthouden en verwijder vervolgens de afdekking van de riem.
2. Verwijder de versleten of gebroken riem van de poelies met behulp van een schroevendraaier.
3. Maak de poelies en het gebied eromheen schoon.
4. Plaats de nieuwe riem gecentreerd rond de grote poelie.
5. Gebruik een schroevendraaier om de riem volledig over de kleine poelie te spannen.
6. BELANGRIJK: Centreer de riem op beide poelies zodat alle ribbels van de riem uitgelijnd zijn met alle groeven van beide poelies.
7. Plaats de riemkap terug.

OPSLAG

Reinig het apparaat en de accessoires zorgvuldig. Bewaar het buiten het bereik van kinderen, op een stabiele en veilige plaats, op een droge en donkere plaats en vermijd tegelijkertijd te hoge of te lage temperaturen.

RECYCLEREN

Als u het apparaat of de accessoires wilt weggooien, gooi ze dan niet weg, maar breng ze naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum in uw stad voor correcte recycling. U kunt de recyclingcentra vinden op de website van uw gemeente.

WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

SYMBOLEN



Lees de handleiding



Waarschuwing



Gebruik gehoorbescherming



Gebruik oogbescherming



Gebruik een stofmasker



REMARQUE: Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le livret d'instructions.

DONNÉES TECHNIQUES

Puissance: 650W
Vitesse: 16800 RPM
Largeur de coupe: 82mm
Profondeur de coupe: 2mm
Profondeur d'évidement: 2mm



LISTE DES COMPOSANTS

01 // Bouton de réglage de la profondeur de coupe
02 // Sortie d'aspiration des poussières
03 // Bouton de verrouillage
04 // Gâchette marche/arrêt

05 // Système ergonomique amélioré
06 // Cordon d'alimentation
07 // Moteur robuste
08 // Réglage du guide parallèle

INFORMATIONS IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'un outil, utilisez toujours l'équipement de sécurité recommandé.
En cas de doute, ne branchez pas l'outil. Prenez les conseils appropriés.

L'outil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Toute utilisation autre que celles mentionnées dans ce manuel sera considérée comme un cas de mauvaise utilisation.

L'utilisateur, et non le fabricant ou le distributeur, est responsable de tout dommage ou blessure, détérioration, rupture ou usure prématurée résultant d'une mauvaise utilisation, y compris d'un entretien inadéquat ou de l'absence d'entretien et d'un soin insuffisant.

Pour utiliser correctement votre outil, vous devez respecter les règles de sécurité, les instructions d'assemblage et les instructions d'utilisation contenues dans ce manuel.

Les enfants et les personnes non formées à l'utilisation de l'outil ne doivent pas l'utiliser. Ils ne doivent pas utiliser cet outil.

Le fabricant n'est pas responsable des modifications ou des dommages résultant de ces modifications.

L'utilisateur doit toujours être attentif et vigilant lorsqu'il utilise la machine. Avant d'utiliser l'outil, familiarisez-vous avec ses commandes et fonctions spécifiques afin de pouvoir garder le contrôle total pendant l'utilisation.

ATTENTION

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants, des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils n'aient été surveillés et instruits par une personne responsable de leur sécurité.

Lisez attentivement les avertissements contenus dans ce manuel afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie ou de blessure plus grave.

Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

ZONE DE TRAVAIL

Veillez à ce que la zone de travail soit propre et nette avant d'utiliser l'outil.
Maintenez un éclairage adéquat pour le travail, en évitant les zones très sombres.

Ne travaillez pas dans des endroits où il existe un risque d'incendie ou d'explosion, en évitant toujours les produits, gaz et liquides inflammables en dehors de la zone de travail.

Tenez les enfants et les personnes à l'écart des zones de travail afin d'éviter les accidents.

Essayez d'éviter les distractions pendant l'utilisation de l'outil, car elles peuvent causer de graves dommages.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous que la tension correspond à votre installation. Ne modifiez jamais la prise ou les parties électriques.

N'exposez pas la machine à la pluie ou à l'humidité, cela peut augmenter le risque d'électrocution.

Évitez tout contact avec des surfaces reliées à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, etc. et portez des chaussures à semelles en caoutchouc.

Si l'outil doit être utilisé à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à ces conditions.

Si un outil électrique doit être utilisé dans un endroit humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (DDR) afin de réduire le risque d'électrocution.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

Restez vigilant lorsque vous travaillez avec l'outil.

N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Portez un équipement de sécurité adapté au type de travail à effectuer. Le port de lunettes de protection est obligatoire pour travailler avec ce type d'outil.

S'habiller correctement pour le travail, éviter de porter des bijoux, des vêtements amples ou des cheveux détachés, car ils peuvent être happés par les pièces en mouvement.

Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que les boutons sont éteints lorsque l'outil n'est pas utilisé.

Rangez l'outil hors de portée des enfants.

Entretenez périodiquement l'outil.

Si des dispositifs sont prévus pour connecter les équipements d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation de ces équipements peut réduire les risques liés à la poussière.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

Utilisez des pinces ou d'autres moyens pratiques pour fixer et soutenir la pièce à travailler sur une plate-forme stable.

Ne pas dépasser les fonctions de la machine, l'utiliser pour l'application appropriée.

N'utilisez pas la machine si l'interrupteur d'alimentation ne s'allume pas ou ne s'éteint pas. Toute machine qui ne peut être contrôlée est dangereuse et doit être réparée. Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger la machine.

Rangez les machines électriques hors de portée des enfants et de toute personne non formée à leur utilisation.

Entretenez votre machine. Les outils correctement entretenus, avec des bords tranchants et propres, sont moins susceptibles de se déchirer et sont plus faciles à contrôler.

Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, qu'elles ne sont pas cassées ou qu'elles ne présentent pas d'autres problèmes susceptibles d'affecter le fonctionnement de la machine.

N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant de votre modèle.

Ne modifiez pas la machine et n'en faites pas un mauvais usage. Elle a été fabriquée avec précision et toute altération ou modification non spécifiée est considérée comme un mauvais usage et peut être dangereuse.

Il est recommandé d'utiliser un dispositif de sécurité approprié, tel qu'un interrupteur thermique et différentiel, lors de l'utilisation d'équipements électriques.

AUTRES CONSEILS DE SÉCURITÉ POUR LA BROSSÉ

Attendez que la lame s'arrête avant d'abaisser l'outil.

Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec son propre fil. La coupe d'un fil sous tension peut provoquer un choc électrique pour l'opérateur.

Utilisez des pinces ou d'autres outils pour fixer et soutenir la pièce à travailler sur une plate-forme stable.

Avant chaque utilisation, vérifiez que les lames sont alignées et fixées.

Démarrez l'outil loin de la pièce et laissez-le atteindre sa vitesse maximale.

Si l'outil vibre ou fait du bruit, éteignez-le immédiatement, débranchez-le et laissez-le s'arrêter complètement. Si les vibrations ou le bruit persistent, n'utilisez pas l'outil tant qu'il n'a pas été inspecté et réparé par un technicien qualifié.

Retirez tous les corps étrangers, tels que les clous ou les fragments de métal, de la pièce avant de la raboter.

N'utilisez pas l'outil pour raboter des matériaux autres que le bois.

Les lames sont très tranchantes et à double tranchant. Portez toujours des gants de travail résistants lorsque vous remplacez, réglez ou manipulez une lame. Remplacez les deux lames en même temps pour éviter tout déséquilibre.

Ne débouchez pas la goulotte à poudre lorsque l'outil est branché ou que les lames sont en mouvement, et n'insérez pas votre doigt dans la goulotte à poudre.

Raccordez la goulotte au système de collecte des poussières avant de l'utiliser.

Conservez les étiquettes et les plaques signalétiques sur l'outil. Elles contiennent des informations de sécurité importantes.

Évitez les démarrages intempestifs.

Ne laissez pas l'outil sur le sol avant qu'il ne soit complètement arrêté.

Lors de l'utilisation d'un outil électrique manuel, maintenez une prise ferme avec les deux mains pour résister au couple de démarrage.

Ne pas laisser l'outil sans surveillance lorsqu'il est branché.

Ce produit n'est pas un jouet. Ne le laissez pas à la portée des enfants.

Les personnes portant un stimulateur cardiaque doivent consulter leur(s) médecin(s) avant d'utiliser l'appareil. Les champs électromagnétiques à proximité du stimulateur cardiaque peuvent provoquer des interférences avec ce dernier.

Les avertissements, les mises en garde et les instructions présentées dans ce mode d'emploi ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations possibles. Faites toujours preuve de bon sens et de prudence.

RÉGLAGE DE L'INSTALLATION DE LA LAME

1. À l'aide de la clé fournie, tournez les boulons du porte-lame pour détacher le porte-lame du tambour. Les boulons se vissent dans le porte-lame, ce qui relâche la pression sur le tambour et permet de retirer le porte-lame.
2. Une fois que tous les boulons du porte-lame ont été vissés, retirez le porte-lame, la lame et la plaque de support de la lame du tambour.
3. Nettoyez la rainure exposée du tambour.
4. Faites glisser avec précaution l'ancienne lame hors du porte-lame.
5. Nettoyez le porte-lame. Examinez soigneusement le porte-lame pour vérifier qu'il n'y a pas de pièces détachées ou de signes d'endommagement. Remplacez-le s'il est endommagé.
6. **AVERTISSEMENT !** Cette raboteuse ne peut utiliser que des lames droites standard. N'essayez jamais d'installer d'autres lames sur cette raboteuse.
7. Installez une nouvelle lame. Si l'ancienne lame est en bon état, elle peut être retournée et le second tranchant peut être utilisé à la place. Positionnez la lame de manière à ce que sa fente soit orientée vers l'extérieur des boulons du porte-lame.
8. Insérez les languettes de la plaque de support de la lame dans la fente de la lame. Insérez l'ensemble du support de lame dans la fente du tambour, les têtes de boulons étant orientées vers la plaque de base réglable. Installez l'ensemble dans le même sens que précédemment et dans le même sens que l'autre lame.
9. Tournez les trois boulons du porte-lame pour fixer l'ensemble du porte-lame en place. Ne serrez les boulons que pour l'instant.
10. Réglez la molette de réglage de la profondeur sur "0". Demandez à un assistant de tenir une règle (vendue séparément) contre le bas de la plaque de base arrière. Réglez une vis de réglage jusqu'à ce que la lame touche la règle de ce côté. Réglez l'autre vis jusqu'à ce que la lame touche la règle de ce côté également.
11. Tournez les trois boulons du porte-lame pour fixer le porte-lame en place.
12. Tourner le tambour de lame de 180° et changer et remplacer/ajuster l'autre lame en suivant les étapes ci-dessus.

IMPORTANT ! Vérifiez à nouveau que les lames et les porte-lames sont bien fixés et que les deux lames sont de niveau avant d'utiliser l'appareil.

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR

Le bouton de réglage de la profondeur permet de régler la profondeur de coupe. Tournez le bouton de manière à ce que le réglage souhaité sur la jauge de profondeur s'aligne sur le repère triangulaire situé sur le capot avant. Tournez le bouton jusqu'au repère "0" après avoir utilisé le rabot.

RÉGLAGE DU GUIDE

Le guide contrôle la largeur de la coupe à partir du bord de la pièce.

1. Insérez le bouton dans le trou supérieur de l'équerre et enflez-le dans le trou du boîtier gauche.
 2. Desserrez l'écrou à oreilles et faites glisser le guide jusqu'au réglage souhaité, puis resserrez l'écrou.
- Remarque : les marques sur la butée ne sont qu'un guide général.

Pour des mesures précises, utilisez un outil de mesure.

MISE EN PLACE DU SAC À POUSSIÈRE

Faites glisser le sac à poussière autour de l'extrémité ouverte de la goulotte.

Remarque : vous pouvez installer le sac à poussière d'un côté ou de l'autre de la raboteuse :

1. s'il est installé, retirez le sac à poussière de la goulotte.
2. Appuyez sur le loquet de la goulotte à poussière et faites glisser la goulotte à poussière hors du corps de la raboteuse.
3. Insérez la goulotte à poussière à fond dans l'ouverture du côté opposé du corps du rabot de manière à ce que le loquet s'enclenche.
4. Mettez en place le sac à poussière.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

1. Assurez-vous que la gâchette est en position d'arrêt, puis branchez l'outil.
2. En se tenant sur le côté de la pièce à travailler, tenir fermement le rabot avec une main sur la poignée principale et l'autre sur la poignée avant.
3. Placez la plaque de base réglable du rabot sur le bord avant du bois. Appuyez ensuite sur le bouton de sécurité et appuyez sur la gâchette pour démarrer le rabot. Démarrez l'outil sur la pièce et laissez-le atteindre sa vitesse maximale.
4. Tout en appuyant la plaque de base réglable et la butée (si utilisée) contre la pièce, avancer le rabot lentement jusqu'à ce que la plaque de base arrière entre en contact avec la pièce. Transférez ensuite la pression sur la plaque de base arrière et continuez à raboter lentement jusqu'à la fin de la coupe. Répétez l'étape si nécessaire. Ne pas tirer le rabot vers l'arrière sur la surface déjà coupée.
5. Ajustez le bouton de réglage de la profondeur pour réaliser une coupe légère et nette jusqu'à la fin.

- Une fois le rabotage terminé, soulevez délicatement la raboteuse pour l'éloigner de la pièce et relâchez la gâchette. Attendez que le tambour de coupe s'arrête et posez la raboteuse. Débranchez ensuite la raboteuse et tournez le bouton de réglage de la profondeur en position "0".
- Nettoyez et rangez l'outil à l'intérieur, hors de portée des enfants.

NETTOYAGE

La feuilure est la création d'une marche sur le bord d'une pièce.

- Réglez soigneusement le guide de profondeur de feuilure à la profondeur souhaitée. Utilisez une règle pour régler le guide de profondeur de feuilure. Serrez fermement le bouton après le réglage.
- Ajustez le guide pour déterminer la largeur de la coupe de la feuilure.
- Suivre les instructions générales d'utilisation avec le guide de feuilure en place.
- Raboter la planche en plusieurs passes, si nécessaire.

RAPPROFONDISSEMENT DES BORDURES PONCTUEUSES

Cette raboteuse est dotée de fentes dans la plaque de base réglable pour couper un angle de 45°.

- Placez la rainure centrale sur le bord de l'angle à couper. Tenez le rabot à un angle de 45° et placez le coin de la pièce fermement dans la rainure.
- Suivez les instructions générales d'utilisation. Maintenez l'angle fermement placé dans la rainure du début à la fin de la coupe.

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET LUBRIFICATION

Avant chaque utilisation, inspectez l'état général de l'outil.

Après utilisation, essuyez les surfaces externes de l'outil avec un chiffon propre.

REEMPLACEMENT DE LA COURROIE

Avant de commencer, tournez le bouton de réglage de la profondeur sur la position "0". Cela empêchera la lame d'entrer en contact avec la surface sur laquelle repose le rabot.

- Retirez les vis qui maintiennent le couvercle de la courroie, puis retirez le couvercle de la courroie.
- Retirer la courroie usée ou cassée des poulies à l'aide d'un tournevis.
- Nettoyez les poulies et la zone qui les entoure.
- Placez la nouvelle courroie au centre de la grande poulie.
- Utilisez un tournevis pour étirer complètement la courroie sur la petite poulie.
- IMPORTANT : Centrer la courroie sur les deux poulies de manière à ce que toutes les crêtes de la courroie soient alignées sur toutes les rainures des deux poulies.
- Remettre en place le couvercle de la courroie.

RANGEMENT

Nettoyez soigneusement la machine et les accessoires. Conservez-la hors de portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un endroit sec et sombre, tout en évitant les températures trop élevées ou trop basses.

RECYCLAGE

Si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil ou de ses accessoires, ne les jetez pas, mais apportez-les au centre de recyclage le plus proche de votre ville pour qu'ils soient recyclés correctement. Vous trouverez les centres de recyclage sur le site web de votre commune.

ATTENTION

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils n'aient été surveillés ou instruits sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

SYMBOLES



Lisez le manuel



Avertissement



Portez une protection auditive



Portez une protection oculaire



Portez un masque anti-poussière



NOTA: prima di utilizzare lo strumento, leggere attentamente il libretto di istruzioni.

DATI TECNICI

Potenza: 650W
Velocità: 16800 RPM
Larghezza di taglio: 82mm
Profondità di taglio: 2mm
Profondità di incavo: 2mm



ELENCO DEI COMPONENTI

01 // Regolazione della profondità di taglio
02 // Bocca di aspirazione
03 // Pulsante di blocco
04 // Grilletto di accensione/spegnimento

05 // Sistema ergonomico migliorato
06 // Cavo di alimentazione
07 // Motore per impieghi gravosi
08 // Regolazione della guida parallela

INFORMAZIONI IMPORTANTI.

Quando si utilizza un utensile, utilizzare sempre i dispositivi di sicurezza raccomandati.

In caso di dubbio, non collegare l'utensile. Consultare i consigli più appropriati.

L'utensile deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto.

Qualsiasi uso diverso da quello indicato nel presente manuale sarà considerato un caso di uso improprio.

L'utente, e non il produttore o il distributore, sarà responsabile di eventuali danni o lesioni, deterioramento, rottura o usura precoce derivanti da tali casi di uso improprio, compresa la manutenzione impropria o assente e la cura insufficiente.

Per utilizzare correttamente l'utensile, è necessario attenersi alle norme di sicurezza, alle istruzioni di montaggio e alle istruzioni operative contenute nel presente manuale.

I bambini e le persone non addestrate all'uso dell'utensile non devono utilizzarlo. Non devono utilizzare l'utensile.

Il produttore non è responsabile di eventuali modifiche o danni derivanti da tali modifiche.

L'utente deve essere sempre attento e vigile durante l'uso della macchina. Prima di utilizzare l'utensile, familiarizzare con i comandi e le funzioni specifiche, in modo da mantenere il pieno controllo durante il funzionamento.

ATTENZIONE

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini, persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati supervisionati e istruiti da qualcuno responsabile della loro sicurezza.

Leggere attentamente le avvertenze contenute in questo manuale per evitare il rischio di scosse elettriche, incendi o lesioni più gravi.

Conservare questo manuale per riferimenti futuri.

AREA DI LAVORO

Mantenere l'area di lavoro ordinata e pulita prima di utilizzare l'utensile.

Mantenere un'illuminazione adeguata per il lavoro, evitando aree molto buie.

Non lavorare in luoghi a rischio di incendio o esplosione, evitando sempre prodotti, gas e liquidi infiammabili al di fuori dell'area di lavoro.

Tenere i bambini e le persone lontane dalle aree di lavoro per evitare incidenti.

Cercare di evitare distrazioni durante l'uso dell'utensile, poiché possono causare gravi danni.

SICUREZZA ELETTRICA

Prima di utilizzare l'utensile, accertarsi che il voltaggio corrisponda a quello dell'impianto. Non modificare mai la spina o le parti elettriche.

Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità, poiché ciò potrebbe aumentare il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, ecc. e indossare scarpe con suola di gomma.

Se l'utensile deve essere utilizzato all'aperto, utilizzare una prolunga adatta a queste condizioni.

Se l'utensile deve essere utilizzato in ambienti umidi, utilizzare un'alimentazione protetta da interruttore differenziale (RCD) per ridurre il rischio di scosse elettriche.

SICUREZZA DELLE PERSONE

Rimanere vigili mentre si lavora con l'utensile.

Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.

Indossare i dispositivi di sicurezza adeguati al tipo di lavoro da svolgere. Gli occhiali di protezione devono essere obbligatori quando si lavora con questo tipo di utensile.

Vestirsi in modo adeguato al lavoro da svolgere, evitando di indossare gioielli, indumenti larghi o capelli sciolti, perché potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.

Per evitare avviamenti accidentali, assicurarsi che i pulsanti siano spenti quando l'utensile non è in uso.

Conservare l'utensile fuori dalla portata dei bambini.

Eseguire periodicamente la manutenzione dell'utensile.

Se sono previsti dispositivi per il collegamento di apparecchiature di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.

L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere.

USO E CURA DEGLI UTENSILI ELETTRICI

Utilizzare morsetti o altri mezzi pratici per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Non superare le funzioni della macchina e utilizzarla per l'applicazione corretta.

Non utilizzare la macchina se l'interruttore di alimentazione non si accende o non si spegne. Qualsiasi macchina che non può essere controllata è pericolosa e deve essere riparata.

Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre la macchina.

Conservare le macchine elettriche fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non sia addestrato al loro uso. Manutenzione della macchina. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi affilati e puliti, hanno meno probabilità di rompersi e sono più facili da controllare.

Controllare che non vi siano parti mobili disallineate o bloccate, parti rotte o qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento della macchina.

Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore del modello in uso.

Non alterare o utilizzare in modo improprio la macchina; è stata costruita con precisione e qualsiasi alterazione o modifica non specificata è considerata un uso improprio e può essere pericolosa.

Si raccomanda di utilizzare un dispositivo di sicurezza adeguato, come un interruttore termico e differenziale, quando si utilizzano apparecchiature elettriche.

ALTERI CONSIGLI DI SICUREZZA PER LA SPAZZOLA

Attendere l'arresto della lama prima di abbassare l'utensile.

Tenere l'utensile elettrico solo per le superfici di presa isolate, poiché la lama potrebbe entrare in contatto con il proprio filo. Il taglio di un filo "sotto tensione" può provocare scosse elettriche all'operatore.

Utilizzare morsetti o altri strumenti per fissare e sostenere il pezzo in lavorazione su una piattaforma stabile.

Prima di ogni utilizzo, verificare che le lame siano allineate e fissate.

Avviare l'utensile lontano dal pezzo in lavorazione e lasciare che raggiunga la velocità massima.

Se l'utensile vibra o fa rumore, spegnerlo immediatamente, scollegare la spina e lasciare che si arresti completamente. Se le vibrazioni o i rumori persistono, non utilizzare l'utensile finché non viene ispezionato e riparato da un tecnico qualificato.

Prima di piallare, rimuovere tutti i corpi estranei, come chiodi o frammenti di metallo, dal pezzo in lavorazione. Non utilizzare l'utensile per piallare materiali diversi dal legno.

Le lame sono molto affilate e a doppio taglio. Indossare sempre guanti da lavoro pesanti quando si sostituisce, si regola o si maneggia una lama.

Sostituire entrambe le lame contemporaneamente per evitare sbilanciamenti.

Non sturare lo scivolo della polvere con l'utensile collegato o con le lame in movimento, né inserire il dito nello scivolo della polvere.

Collegare lo scivolo della polvere al sistema di raccolta della polvere prima dell'uso.

Conservare le etichette e le targhette sull'utensile.

Contengono importanti informazioni sulla sicurezza.

Evitare l'avviamento involontario.

Non lasciare l'utensile a terra finché non si è fermato completamente.

Quando si utilizza un utensile elettrico portatile, mantenere una presa salda con entrambe le mani per resistere alla coppia di avviamento.

Non lasciare l'utensile incustodito quando è collegato alla rete elettrica.

Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Le persone con pacemaker devono consultare il proprio medico prima dell'uso. I campi elettromagnetici in prossimità del pacemaker possono causare interferenze allo stesso.

Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni contenute nel presente manuale non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. Usare sempre il buon senso e la prudenza.

REGOLAZIONE DELL'INSTALLAZIONE DELLA LAMA

1. Utilizzando la chiave in dotazione, girare i bulloni del portalama per allentare il portalama dal tamburo. I bulloni si avvitano nel portalama, rilasciando così la pressione sul tamburo e consentendo la rimozione del portalama.
 2. Una volta avvitati tutti i bulloni del portalama, rimuovere il portalama, la lama e la piastra di supporto della lama dal tamburo.
 3. Pulire la scanalatura esposta nel tamburo.
 4. Far scorrere con cautela la vecchia lama dal portalama.
 5. Pulire il portalama. Esaminare attentamente il portalama per verificare che non vi siano parti allentate o segni di danneggiamento. Sostituirlo se è danneggiato.
 6. **ATTENZIONE!** Questa pialla può utilizzare solo lame dritte standard. Non tentare mai di installare altre lame su questa pialla.
 7. Installare una nuova lama. Se la vecchia lama è in buone condizioni, è possibile capovolgerla e utilizzare il secondo tagliente. Posizionare la lama in modo che la sua scanalatura sia rivolta verso l'esterno dei bulloni del portalama.
 8. Inserire le linguette della piastra di supporto della lama nella fessura della lama. Inserire l'intero gruppo del portalama nella fessura del tamburo con le teste dei bulloni rivolte verso la piastra di base regolabile. Installare con lo stesso orientamento di prima e con lo stesso orientamento dell'altra lama.
 9. Ruotare i tre bulloni del portalama per fissare il gruppo portalama in posizione. Serrare solo i bulloni per ora.
 10. Impostare la manopola di regolazione della profondità su "0". Chiedere a un assistente di tenere un righello (venduto separatamente) contro la parte inferiore della piastra di base posteriore. Regolare una vite di regolazione finché la lama non tocca il righello su quel lato. Regolare l'altra vite finché la lama non tocca il regolo su quel lato.
 11. Ruotare i tre bulloni del portalama per fissare il portalama in posizione.
 12. Ruotare il tamburo della lama di 180° e cambiare e sostituire/regolare l'altra lama seguendo i passaggi precedenti.
- IMPORTANTE!** Prima dell'uso, verificare che le lame e i portalama siano ben fissati e che entrambe le lame siano in piano.

REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ

La manopola di regolazione della profondità regola la profondità di taglio. Ruotare la manopola in modo che l'impostazione desiderata sul misuratore di profondità sia allineata con l'indicatore triangolare sul coperchio anteriore.

Dopo aver utilizzato la pialla, riportare la manopola al segno "0".

REGOLAZIONE DELLA GUIDA

La guida controlla la larghezza del taglio dal bordo del pezzo.

1. Inserire la manopola nel foro superiore della staffa angolare e inserirla nel foro dell'alloggiamento sinistro.
2. Allentare il dado ad alette e far scorrere la guida fino all'impostazione desiderata, quindi serrare il dado.

Nota: le marcature sulla battuta sono solo una guida generale.

Per misurazioni precise, utilizzare uno strumento di misura.

POSIZIONAMENTO DEL SACCHETTO RACCOGLIPOLVERE

Far scorrere il sacchetto della polvere attorno all'estremità aperta dello scivolo della polvere.

Nota: il sacchetto della polvere può essere installato su entrambi i lati della pialla:

1. Se installato, rimuovere il sacchetto della polvere dallo scivolo della polvere.
2. Premere il fermo dello scivolo della polvere e far scorrere lo scivolo della polvere fuori dal corpo della pialla.
3. Inserire lo scivolo della polvere fino in fondo nell'apertura sul lato opposto del corpo della pialla in modo che il fermo scatti in posizione.
4. Inserire il sacchetto della polvere.

ISTRUZIONI OPERATIVE GENERALI

1. Assicurarsi che il grilletto sia in posizione off, quindi collegare l'utensile.
2. In piedi a lato del pezzo da lavorare, tenere saldamente la pialla con una mano sull'impugnatura principale e l'altra sull'impugnatura anteriore.
3. Posizionare la piastra di base regolabile della pialla sul bordo anteriore del legno. Quindi premere il pulsante di sicurezza e premere il grilletto per avviare la pialla. Avviare l'utensile sul pezzo in lavorazione e lasciare che raggiunga la massima velocità.
4. Premendo la piastra di base regolabile e l'arresto (se utilizzato) contro il pezzo, far avanzare lentamente la pialla fino a quando la piastra di base posteriore entra in contatto con il pezzo. Quindi trasferire la pressione sulla piastra di base posteriore e continuare a piallare lentamente fino alla fine del taglio. Ripetere il passaggio se necessario. Non tirare la pialla all'indietro sulla superficie già tagliata.
5. Regolare la manopola di regolazione della profondità per eseguire un taglio leggero e pulito fino alla finitura.
6. Al termine della piallatura, sollevare con cautela la pialla dal pezzo e rilasciare il grilletto. Attendere che il tamburo della fresa si arresti e appoggiare la pialla. Quindi scollegare la pialla e ruotare la manopola di regolazione della profondità in posizione "0".
7. Pulire e riporre l'utensile al chiuso, fuori dalla portata dei bambini.

PULIZIA

La ribattitura consiste nella creazione di un gradino nel bordo di un pezzo.

1. Regolare con attenzione la guida della profondità di rabbeting alla profondità desiderata. Utilizzare un righello per regolare la guida della profondità di rabbeting. Dopo la regolazione, serrare saldamente la manopola.
2. Regolare la guida per determinare la larghezza del taglio di raccordo.
3. Seguire le istruzioni operative generali con la guida di rabbocco in posizione.
4. Piallare la tavola con più passate, se necessario.

L'APPIATTIMENTO DEL BORDO SABBIAIO

Questa pialla è dotata di fessure nella piastra di base regolabile per tagliare un angolo di 45°.

1. Posizionare la scanalatura centrale sul bordo dell'angolo da tagliare. Tenere la pialla con un angolo di 45° e inserire saldamente l'angolo del pezzo nella scanalatura.
- Seguire le istruzioni operative generali. Mantenere l'angolo saldamente inserito nella scanalatura dall'inizio alla fine del taglio.

PULIZIA, MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE

Prima di ogni utilizzo, controllare le condizioni generali dell'utensile.

Dopo l'uso, pulire le superfici esterne dell'utensile con un panno pulito.

RIPOSIZIONAMENTO DELLA CINGHIA

Prima di iniziare, ruotare la manopola di regolazione della profondità in posizione "0". In questo modo si evita che la lama entri in contatto con la superficie su cui poggia la pialla.

1. Rimuovere le viti che tengono il coperchio della cinghia, quindi rimuovere il coperchio della cinghia.
2. Rimuovere la cinghia usurata o rotta dalle pulegge con un cacciavite.
3. Pulire le pulegge e l'area circostante.
4. Posizionare la nuova cinghia al centro della puleggia grande.
5. Utilizzare un cacciavite per allungare completamente la cinghia sulla puleggia piccola.
6. **IMPORTANTE:** centrare la cinghia su entrambe le pulegge in modo che tutte le creste della cinghia siano allineate con tutte le scanalature di entrambe le pulegge.
7. Riposizionare il coperchio della cinghia.

CONSERVAZIONE

Pulire accuratamente la macchina e gli accessori. Tenerla fuori dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura, in un luogo asciutto e buio e allo stesso tempo evitare temperature troppo alte o troppo basse.

RICICLO

Se si desidera smaltire l'apparecchio o gli accessori, non gettarli via, ma portarli al più vicino centro di riciclaggio della propria città per un corretto riciclaggio. I centri di riciclaggio sono disponibili sul sito web del comune di residenza.

ATTENZIONE

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini o di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

SIMBOLI



Leggere il manuale



Avvertenza



Usare protezione uditiva



Usare protezione agli occhi



Usare una mascherina antipolvere



HINWEIS: Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 650W
Drehzahl: 16800 RPM
Schnittbreite: 82mm
Schnitttiefe: 2mm
Aussparungstiefe: 2mm



LISTE DER KOMPONENTEN

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 01 // Drehknopf zur Einstellung der Schnitttiefe | 05 // Verbesserte Ergonomie |
| 02 // Staubabsaugung | 06 // Netzkabel |
| 03 // Verriegelungstaste | 07 // Hochleistungsmotor |
| 04 // Ein/Aus-Taster | 08 // Einstellung der Parallelführung |

WICHTIGE INFORMATIONEN

Verwenden Sie bei der Verwendung eines Werkzeugs immer die empfohlene Sicherheitsausrüstung. Im Zweifelsfall darf das Werkzeug nicht angeschlossen werden. Lassen Sie sich entsprechend beraten. Das Werkzeug darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jede andere als die in diesem Handbuch genannte Verwendung wird als Missbrauch betrachtet.

Der Benutzer und nicht der Hersteller oder Vertreiber haftet für Schäden oder Verletzungen, Verschlechterung, Bruch oder vorzeitigen Verschleiß, die sich aus einer solchen missbräuchlichen Verwendung ergeben, einschließlich unsachgemäßer oder fehlender Wartung und unzureichender Pflege.

Um Ihr Gerät ordnungsgemäß zu verwenden, müssen Sie die in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitsvorschriften, Montageanweisungen und Betriebsanweisungen befolgen.

Kinder und Personen, die nicht im Umgang mit dem Gerät geschult sind, dürfen es nicht benutzen. Sie dürfen dieses

Gerät nicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Veränderungen oder Schäden, die durch solche Veränderungen entstehen. Der Benutzer muss bei der Verwendung des Geräts stets aufmerksam und wachsam sein. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts mit den spezifischen Befehlen und Funktionen vertraut, damit Sie während des Betriebs die volle Kontrolle behalten.

WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt und unterwiesen.

Lesen Sie die Warnhinweise in dieser Anleitung sorgfältig durch, um die Gefahr eines elektrischen Schlages, eines Brandes oder einer schwereren Verletzung zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

ARBEITSBEREICH

Halten Sie den Arbeitsbereich ordentlich und sauber, bevor Sie das Werkzeug benutzen.
Achten Sie auf eine ausreichende Beleuchtung für die Arbeit und vermeiden Sie sehr dunkle Bereiche.

Arbeiten Sie nicht an Orten, an denen Brand- oder Explosionsgefahr besteht. Vermeiden Sie stets brennbare Produkte, Gase und Flüssigkeiten außerhalb des Arbeitsbereichs.

Halten Sie Kinder und Personen von den Arbeitsbereichen fern, um Unfälle zu vermeiden.

Versuchen Sie, Ablenkungen während der Arbeit mit dem Werkzeug zu vermeiden, da dies zu schweren Schäden führen kann.

ELECTRISCHE SICHERHEIT

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Werkzeugs, dass die Spannung zu Ihrer Installation passt. Verändern Sie niemals den Stecker oder elektrische Teile. Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, da dies das Risiko eines elektrischen Schlages erhöhen kann.

Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern usw. und tragen Sie Schuhe mit Gummisohlen.

Wenn das Gerät im Freien verwendet werden soll, verwenden Sie ein für diese Bedingungen geeignetes Verlängerungskabel.

Wenn ein Elektrowerkzeug in einem feuchten Raum verwendet werden muss, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung, um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

Blieben Sie während der Arbeit mit dem Werkzeug aufmerksam.

Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Tragen Sie eine für die auszuführende Arbeit geeignete Schutzausrüstung. Eine Schutzbrille sollte bei der Arbeit mit dieser Art von Werkzeug erforderlich sein.

Ziehen Sie sich der Arbeit entsprechend an und vermeiden Sie das Tragen von Schmuck, loser Kleidung oder offenen Haaren, da sich diese in beweglichen Teilen verfangen können.

Stellen Sie sicher, dass die Knöpfe ausgeschaltet sind, wenn das Gerät nicht benutzt wird, um ein versehentliches Einschalten zu verhindern.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Warten Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen.

Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -auffanggeräten vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese korrekt angeschlossen und verwendet werden. Die Verwendung solcher Geräte kann die Staubgefahr verringern.

GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTRISCHEN WERKZEUGEN

Verwenden Sie Klemmen oder andere praktische Mittel, um das Werkstück auf einer stabilen Plattform zu befestigen und zu stützen.

Überschreiten Sie nicht die Funktionen der Maschine, verwenden Sie sie für die richtige Anwendung.

Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn sich der Netzschalter nicht ein- oder ausschalten lässt. Jede Maschine, die sich nicht steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder die Maschine lagern.

Bewahren Sie elektrische Maschinen außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen Personen auf, die nicht in deren Bedienung eingewiesen sind.

Pflegen Sie Ihre Maschine. Ordnungsgemäß gewartete Werkzeuge mit scharfen, sauberen Kanten sind weniger anfällig für Verletzungen und lassen sich leichter kontrollieren.

Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind, ob sie klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob ein anderer Zustand vorliegt, der den Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnte.

Verwenden Sie nur vom Hersteller Ihres Modells empfohlenes Zubehör.

Verändern Sie das Gerät nicht und nutzen Sie es nicht missbräuchlich. Es wurde mit Präzision gebaut und jede Veränderung oder Modifikation, die nicht spezifiziert ist, gilt als Missbrauch und kann gefährlich sein.

Es wird empfohlen, bei der Verwendung elektrischer Geräte eine geeignete Sicherheitsvorrichtung wie z. B. einen Thermo- und Differenzialschalter zu verwenden.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE BÜRSTE

Warten Sie, bis die Klinge zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkzeug absenken.

Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Klinge ihren eigenen Draht berühren kann. Das Schneiden eines "stromführenden" Kabels kann zu einem Stromschlag für den Bediener führen.

Verwenden Sie Klemmen oder andere Hilfsmittel, um das Werkstück auf einer stabilen Plattform zu sichern und zu stützen.

Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz, dass die Klingen ausgerichtet und gesichert sind.

Starten Sie das Werkzeug mit Abstand zum Werkstück und lassen Sie es seine maximale Geschwindigkeit erreichen.

Wenn das Werkzeug vibriert oder Geräusche macht, schalten Sie es sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es vollständig zum Stillstand kommen.

Wenn die Vibrationen oder Geräusche weiterhin bestehen, verwenden Sie das Gerät nicht, bis es von einem qualifizierten Techniker überprüft und repariert wurde.

Entfernen Sie vor dem Hobeln alle Fremdkörper, wie z. B. Nägel oder Metallsplinter, vom Werkstück.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Hobeln von anderen Materialien als Holz.

Die Klingen sind sehr scharf und zweischneidig. Tragen Sie beim Auswechseln, Einstellen oder Hantieren mit einer

Klinge stets schwere Arbeitshandschuhe.

Tauschen Sie beide Klingen gleichzeitig aus, um eine Unwucht zu vermeiden.

Lösen Sie den Pulverschacht nicht, wenn das Gerät eingesteckt ist oder die Messer in Bewegung sind, und stecken Sie nicht Ihren Finger in den Pulverschacht. Schließen Sie den Pulverschacht vor der Verwendung an das Staubsammelsystem an.

Bewahren Sie Aufkleber und Typenschilder am Gerät auf. Sie enthalten wichtige Sicherheitsinformationen.

Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten.

Lassen Sie das Gerät nicht auf dem Boden liegen, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Wenn Sie ein handgehaltenes Elektrowerkzeug verwenden, halten Sie es mit beiden Händen fest, um dem Startdrehmoment zu widerstehen.

Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist.

Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Personen mit Herzschrittmachern sollten vor dem Gebrauch ihren Arzt konsultieren. Elektromagnetische Felder in der Nähe des Herzschrittmachers können zu Störungen des Herzschrittmachers führen.

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Warnungen, Vorsichtshinweise und Anweisungen können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen abdecken, die auftreten können. Gehen Sie stets mit gesundem Menschenverstand und Vorsicht vor.

EINSTELLEN DER KLINGENINSTALLATION

1. mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel die Schrauben des Messerhalters drehen, um den Messerhalter von der Trommel zu lösen. Die Schrauben schrauben sich in den Klingenhalter, so dass der Druck auf die Trommel nachlässt und der Klingenhalter abgenommen werden kann.
2. Sobald alle Schrauben des Klingenhalters eingeschraubt sind, nehmen Sie den Klingenhalter, die Klinge und die Klingenhalteplatte von der Trommel ab.
3. Reinigen Sie die freiliegende Rille in der Trommel.
4. Schieben Sie die alte Klinge vorsichtig aus dem Klingenhalter.
5. Reinigen Sie den Klingenhalter. Untersuchen Sie den Klingenhalter sorgfältig auf lose Teile oder Anzeichen von Beschädigungen. Tauschen Sie ihn aus, wenn er beschädigt ist.
6. **WARNUNG!** Diese Hobelmaschine kann nur gerade Standardklingen verwenden. Versuchen Sie niemals, andere Klingen auf dieser Maschine zu verwenden.
7. Installieren Sie eine neue Klinge. Wenn die alte Klinge in gutem Zustand ist, kann sie umgedreht und stattdessen die zweite Schneide verwendet werden. Positionieren Sie die Klinge so, dass ihr Schlitz zur Außenseite der Messerhalterbolzen zeigt.
8. Stecken Sie die Laschen der Klingenhalterung in den Schlitz der Klinge. Setzen Sie die gesamte Klingenhalterbaugruppe so in den Trommelschlitz ein, dass die Schraubenköpfe zur verstellbaren Grundplatte zeigen. Bauen Sie sie in der gleichen Ausrichtung wie zuvor und in der gleichen Ausrichtung wie die andere Klinge ein.
9. Drehen Sie die drei Klingenhalterschrauben, um die Klingenhalterbaugruppe zu befestigen. Ziehen Sie die Schrauben vorerst nur fest.
10. Stellen Sie den Tiefeneinstellknopf auf "0". Lassen Sie

- einen Helfer ein Lineal (separat erhältlich) gegen die Unterseite der hinteren Grundplatte halten. Stellen Sie eine Einstellschraube so ein, dass das Messer das Lineal auf dieser Seite berührt. Stellen Sie die andere Schraube so ein, dass die Klinge auch auf dieser Seite das Lineal berührt.
 11. Drehen Sie die drei Schrauben des Klingenhalters, um den Klingenhalter zu befestigen.
 12. Drehen Sie die Klingentrommel um 180° und wechseln Sie die andere Klinge aus bzw. stellen Sie sie gemäß den oben beschriebenen Schritten ein.
- WICHTIG!** Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Klingen und Klingenhalterungen fest sitzen und beide Klingen gerade sind.

EINSTELLUNG DER TIEFE

Mit dem Tiefeneinstellknopf wird die Schnitttiefe eingestellt. Drehen Sie den Knopf so, dass die gewünschte Einstellung auf dem Tiefenmesser mit der dreieckigen Markierung auf der vorderen Abdeckung übereinstimmt. Drehen Sie den Knopf nach der Benutzung des Hobels wieder auf die Markierung "0".

EINSTELLUNG DES HOBELS

Der Anschlag steuert die Breite des Schnitts von der Kante des Werkstücks.

1. den Drehknopf durch das obere Loch im Winkelhalter stecken und in das Loch im linken Gehäuse einfädeln.
2. Lösen Sie die Flügelmutter, schieben Sie den Anschlag auf die gewünschte Einstellung und ziehen Sie die Mutter wieder fest.

Hinweis: Die Markierungen auf dem Anschlag sind nur eine allgemeine Richtlinie.

Verwenden Sie für genaue Messungen ein Messwerkzeug.

PLATZIERUNG DES STAUBBEUTELS

Schieben Sie den Staubsaugerbeutel um das offene Ende der Staubbrutsche.

Hinweis: Sie können den Staubbeutel auf beiden Seiten des Hobels anbringen:

1. falls installiert, entfernen Sie den Staubbeutel aus der Staubbrutsche.
2. Drücken Sie die Verriegelung der Staubbrutsche herunter und schieben Sie die Staubbrutsche aus dem Hobelgehäuse.
3. Schieben Sie die Staubbrutsche ganz in die Öffnung auf der gegenüberliegenden Seite des Hobelgehäuses, so dass die Verriegelung einrastet.
4. Setzen Sie den Staubbeutel ein.

ALLGEMEINE BEDIENUNGSANLEITUNG

- 1 Vergewissern Sie sich, dass der Abzug ausgeschaltet ist, und schließen Sie dann das Gerät an.
- 2 Stellen Sie sich seitlich vom Werkstück auf und halten Sie die Hobelmaschine mit einer Hand am Hauptgriff und mit der anderen am vorderen Griff fest.
3. Setzen Sie die verstellbare Hobelgrundplatte auf die Vorderkante des Holzes. Drücken Sie dann den Sicherheitsknopf und ziehen Sie den Abzug, um die Hobelmaschine zu starten. Setzen Sie das Werkzeug auf dem Werkstück an und lassen Sie es die volle Geschwindigkeit erreichen.

4. Drücken Sie die verstellbare Grundplatte und den Anschlag (falls verwendet) gegen das Werkstück und schieben Sie die Hobelmaschine langsam vor, bis die hintere Grundplatte das Werkstück berührt. Übertragen Sie dann den Druck auf die hintere Grundplatte und hobeln Sie langsam weiter bis zum Ende des Schnitts. Wiederholen Sie den Schritt, wenn nötig. Ziehen Sie den Hobel nicht rückwärts über die bereits geschnittene Fläche.
5. Stellen Sie den Tiefeneinstellknopf ein, um einen leichten, sauberen Schnitt bis zum Ende durchzuführen.
6. Wenn Sie mit dem Hobeln fertig sind, heben Sie die Hobelmaschine vorsichtig vom Werkstück ab und lassen den Abzug los. Warten Sie, bis die Messertrommel zum Stillstand gekommen ist, und setzen Sie die Hobelmaschine ab. Ziehen Sie dann den Stecker des Hobels aus der Steckdose und drehen Sie den Tiefeneinstellknopf auf die Position "0".
7. Reinigen Sie das Gerät und lagern Sie es in einem geschlossenen Raum, außerhalb der Reichweite von Kindern.

REINIGEN

Unter Fälen versteht man das Erzeugen einer Stufe an der Kante eines Werkstücks.

1. stellen Sie die Fälztiefenführung vorsichtig auf die gewünschte Tiefe ein. Verwenden Sie ein Lineal, um die Fälztiefenführung einzustellen. Ziehen Sie den Drehknopf nach der Einstellung fest an.
2. Stellen Sie die Führung ein, um die Breite des Falzschnitts zu bestimmen.
3. Befolgen Sie die allgemeinen Bedienungsanweisungen mit eingesetzter Falzführung.
4. Hobeln Sie das Brett ggf. in mehreren Durchgängen.

KANTENGLÄTTUNG MIT SCHLEIFPAPIER

Diese Hobelmaschine verfügt über Schlitzte in der verstellbaren Grundplatte zum Schneiden eines 45°-Winkels.

Legen Sie die Mittellrinne auf die Kante der zu schneidenden Ecke. Halten Sie den Hobel in einem 45°-Winkel und setzen Sie die Ecke des Werkstücks fest in die Nut. Beachten Sie die allgemeinen Bedienungshinweise. Halten Sie die Ecke vom Anfang bis zum Ende des Schnitts fest in der Nut.

REINIGUNG, WARTUNG UND SCHMIERUNG

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den allgemeinen Zustand des Werkzeugs.

Nach dem Gebrauch die Außenflächen des Werkzeugs mit einem sauberen Tuch abwischen.

AUSWECHSELN DES RIEMENS

Drehen Sie vor dem Start den Tiefeneinstellknopf auf die Position "0". Dadurch wird verhindert, dass das Messer die Oberfläche berührt, auf der der Hobel ruht.

- 1 Lösen Sie die Schrauben, die die Riemenabdeckung halten, und nehmen Sie die Riemenabdeckung ab.

2. den verschlissenen oder gerissenen Riemen mit einem Schraubenzieher von den Riemenscheiben entfernen.
3. Reinigen Sie die Riemenscheiben und den Bereich um sie herum.
4. Legen Sie den neuen Riemen zentriert um die große Riemenscheibe.
5. Verwenden Sie einen Schraubendreher, um den Riemen vollständig über die kleine Riemenscheibe zu spannen.
6. **WICHTIG:** Legen Sie den Riemen mittig auf beide Riemenscheiben, so dass alle Rippen des Riemens mit allen Rillen der beiden Riemenscheiben ausgerichtet sind.
7. Bringen Sie die Riemenabdeckung wieder an.

LAGERUNG

Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör sorgfältig. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern, in einer stabilen und sicheren Position, an einem trockenen und dunklen Ort auf und vermeiden Sie gleichzeitig zu hohe oder zu niedrige Temperaturen.

RECYCLING

Wenn Sie das Gerät oder das Zubehör entsorgen möchten, werfen Sie es nicht weg, sondern bringen Sie es zum nächstgelegenen Recyclingzentrum in Ihrer Stadt, um es ordnungsgemäß zu recyceln. Die Recyclinghöfe finden Sie auf der Website Ihrer Stadtverwaltung.

WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

SYMBOLE



Lesen Sie das Handbuch



Warnung



Tragen Sie Gehörschutz



Tragen Sie Augenschutz



Tragen Sie eine Staubschutzmaske

ES CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta.

Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado período de 36 meses, tendrán un período de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el período de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares.

La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra.

Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizados desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS

ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatalogado (5 años para productos descatalogados antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

ESPAÑOL	CARTA DE GARANTÍA
PORTUGUÊS	CARTA DE GARANTIA
ENGLISH	LETTER OF GUARANTEE
NEDERLANDS	GARANTIEBRIEF
FRANÇAIS	LETTRE DE GARANTIE
ITALIANO	LETTERA DI GARANZIA
DEUTSCH	GARANTIESCHREIBEN

PT CARTA DE GARANTIA

INDICAÇÕES E CONDIÇÕES LEGAIS

A ALFA DYSER responderá durante um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega de venda ao seu cliente direto, pelos defeitos de origem dos produtos, nos termos previstos na legislação em vigor e nas presentes condições comerciais de venda.

Os produtos que sejam processados ao abrigo da garantia e que não cumpram o estipulado no número anterior serão considerados fora de garantia. Nestes casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os danos causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o referido período de 36 meses terão o seu próprio período de garantia de SEIS (6) meses a contar da data de expedição do produto reparado ou substituído, exceto se o período que falta para terminar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídas da garantia e da responsabilidade da ALFA DYSER todas as deficiências fora do seu controlo, nomeadamente se resultarem do desgaste normal, de informações falsas ou inexatas fornecidas pelo comprador, de negligência, má utilização ou manutenção inadequada, do não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, da utilização dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou em consequência da influência de uma ação química ou electrolítica ou de outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao cumprimento atempado das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia, o pedido de devolução/reparação deve ser solicitado no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda, e enviado para a ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) onde se encontra o serviço pós-venda.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da fatura de compra correspondente.

Será da exclusiva responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento dos requisitos legais que, em termos de garantias, devem ser outorgados aos consumidores finais com os quais interage, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercializa.

GARANTIA DOS SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE DA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER implicar a prestação de um serviço digital, o período de garantia e continuidade do serviço oferecido aos utilizadores é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou de interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará os seus clientes e utilizadores com uma antecedência mínima de seis (6) meses, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço mencionada no parágrafo anterior. De igual modo, caso se verifique uma alteração substancial das condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com uma antecedência mínima de três (3) meses.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS SOBRESSALENTES

A ALFA DYSER manterá a disponibilidade de peças sobressalentes, produtos ou sistemas equivalentes e de funcionalidade similar durante 10 anos após a descontinuidade ou descontinuidade de um produto (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também será responsável, durante um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem das peças sobressalentes adquiridas.

EN LETTER OF GUARANTEE

INDICATIONS AND LEGAL CONDITIONS

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its sales delivery note to its direct customer, for defects of origin in the products, under the terms provided for in the legislation in force and in these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and that do not comply with the stipulations of the previous paragraph will be considered out of warranty. In such cases, ALFA DYSER reserves the right to adopt the necessary measures to compensate for the damage caused.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own guarantee period of SIX (6) months from the date of dispatch of the repaired or replaced product, unless the period remaining to terminate the guarantee period of the original product is longer, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and liability of ALFA DYSER are all deficiencies beyond its control, especially if they are the result of normal wear and tear, false or inaccurate information provided by the purchaser, negligence, misuse or improper maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any unsuitable material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes.

The warranty granted by ALFA DYSER is subject to the timely fulfilment of the payment conditions agreed with the purchaser.

For the return or repair of the product under warranty, the return/repair request must be requested at the point of sale where the product was purchased, together with the sales invoice, and sent to ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its corresponding purchase invoice.

It will be the exclusive responsibility of the purchaser or direct customer to comply with the legal requirements that, in terms of guarantees, must be granted to the final consumers with whom he/she interacts, according to the legislation in force in each country where he/she sells.

GUARANTEE OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER involves the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product.

In the event of closure or undefined interruption of the service, ALFA DYSER will notify its customers and users at least six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of service mentioned in the previous paragraph. Likewise, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always give at least three (3) months' notice.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS

ALFA DYSER shall maintain the availability of spare parts, equivalent products or systems and similar in functionality for 10 years after an item is discontinued or discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER shall also be liable for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct purchaser for defects of origin in the spare parts purchased.

NLD GARANTIEBRIEF

AANWIJZINGEN EN WETTELIJKE VOORWAARDEN

ALFA DYSER zal gedurende een periode van zesendertig (36) MAANDEN, te rekenen vanaf de datum van de leveringsbon aan de directe klant, garantie verlenen voor gebreken van oorsprong in de producten, volgens de voorwaarden voorzien in de van kracht zijnde wetgeving en in deze commerciële verkoopvoorwaarden.

Producten die onder garantie worden verwerkt en niet voldoen aan de bepalingen van de vorige paragraaf worden beschouwd als buiten garantie. In dergelijke gevallen behoudt ALFA DYSER zich het recht voor om de nodige maatregelen te treffen om de veroorzaakte schade te vergoeden.

Voor producten die tijdens de bovengenoemde periode van 36 maanden worden vervangen of gerepareerd, geldt een eigen garantietermijn van ZES (6) maanden vanaf de datum van verzending van het gerepareerde of vervangen product, tenzij de resterende garantietermijn van het oorspronkelijke product langer is, in welk geval deze laatste termijn van toepassing is.

Uitgesloten van garantie en aansprakelijkheid van ALFA DYSER zijn alle gebreken waarop ALFA DYSER geen invloed heeft, met name als deze het gevolg zijn van normale slijtage, onjuiste of onnauwkeurige informatie verstrekt door de koper, nalatigheid, verkeerd gebruik of onjuist onderhoud, het niet naleven van de gebruiksinstructies van de producten, het gebruik van de producten samen met ongeschikt materiaal, of als gevolg van de inwerking van een chemische of elektrolytische werking of andere soortgelijke oorzaken. De door ALFA DYSER verleende garantie is afhankelijk van de tijdige nakoming van de met de koper overeengekomen betalingscondities.

Voor het retourneren of repareren van het product onder garantie, dient het retourneren/repareren aangevraagd te worden bij het verkooppunt waar het product gekocht is, samen met de verkoopfactuur, en verstuurd te worden naar ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) waar de after-sales service gevestigd is.

ALFA DYSER accepteert geen enkel product dat niet vergezeld is van de bijbehorende aankoopfactuur.

Het is de exclusieve verantwoordelijkheid van de koper of directe klant om te voldoen aan de wettelijke eisen die, in termen van garanties, moeten worden toegekend aan de eindgebruikers met wie hij/zij in contact komt, volgens de wetgeving die van kracht is in elk land waar hij/zij verkoopt.

GARANTIE VAN DIGITALE DIENSTEN EN CONTINUÏTEIT IN DE LEVERING

Indien het door ALFA DYSER geleverde product de levering van een digitale dienst inhoudt, bedraagt de garantieperiode en de continuïteit van de aan de gebruikers aangeboden dienst zesendertig (36) maanden gegarandeerd vanaf de verkoop van het fysieke product.

In het geval van sluiting of een niet nader omschreven onderbreking van de service, zal ALFA DYSER haar klanten en gebruikers ten minste zes (6) maanden van tevoren informeren, waarbij de garantie van continuïteit van de service zoals vermeld in de vorige paragraaf altijd gehandhaafd blijft. Evenzo zal ALFA DYSER in geval van een substantiële wijziging in de contractuele leveringsvoorwaarden altijd ten minste drie (3) maanden van tevoren op de hoogte worden gesteld.

BESCHIKBAARHEID VAN RESERVEONDERDELEN

ALFA DYSER houdt de beschikbaarheid van reserveonderdelen, gelijkwaardige producten of systemen en vergelijkbare functionaliteiten in stand tot 10 jaar nadat een artikel uit productie is genomen of niet meer wordt gebruikt (5 jaar voor producten die voor 2022 uit productie zijn genomen).

ALFA DYSER is ook gedurende een periode van zesendertig (36) maanden vanaf de datum van zijn leveringsbon aan de directe koper aansprakelijk voor gebreken van oorsprong in de gekochte reserveonderdelen.

FR LETTRE DE GARANTIE

INDICATIONS ET CONDITIONS LÉGALES

ALFA DYSER répondra pendant une période de trente-six (36) MOIS à compter de la date de son bon de livraison de vente à son client direct, des défauts d'origine des produits, dans les termes prévus par la législation en vigueur et par les présentes conditions commerciales de vente.

Les produits traités sous garantie et ne répondant pas aux stipulations du paragraphe précédent seront considérés comme hors garantie. Dans ce cas, ALFA DYSER se réserve le droit d'adopter les mesures nécessaires pour réparer les dommages causés.

Les produits remplacés ou réparés pendant la période de 36 mois susmentionnée auront leur propre période de garantie de SIX (6) mois à compter de la date d'envoi du produit réparé ou remplacé, sauf si la période restante à courir pour mettre fin à la période de garantie du produit d'origine est plus longue, auquel cas c'est cette dernière qui s'appliquera. Sont exclues de la garantie et de la responsabilité d'ALFA DYSER toutes les déficiences indépendantes de sa volonté, notamment si elles résultent de l'usure normale, d'informations fausses ou inexactes fournies par l'acheteur, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien, du non-respect du mode d'emploi des produits, de l'utilisation des produits avec tout matériel inadapté, ou à la suite de l'influence d'une action chimique ou électrolytique ou d'autres causes analogues.

La garantie accordée par ALFA DYSER est subordonnée au respect des conditions de paiement convenues avec l'acheteur.

Pour le retour ou la réparation du produit sous garantie, la demande de retour/réparation doit être demandée au point de vente où le produit a été acheté, accompagnée de la facture d'achat, et envoyée à ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) où se trouve le service après-vente.

ALFA DYSER n'acceptera aucun produit non accompagné de la facture d'achat correspondante.

Il incombe exclusivement à l'acheteur ou au client direct de respecter les exigences légales qui, en matière de garanties, doivent être accordées aux consommateurs finaux avec lesquels il interagit, conformément à la législation en vigueur dans chaque pays où il vend.

GARANTIE DES SERVICES NUMÉRIQUES ET CONTINUITÉ DE LA FOURNITURE

Si le produit fourni par ALFA DYSER implique la prestation d'un service numérique, la période de garantie et la continuité du service offert aux utilisateurs est de trente-six (36) mois garantis à compter de la vente du produit physique.

En cas de fermeture ou d'interruption indéfinie du service, ALFA DYSER informera ses clients et utilisateurs au moins six (6) mois à l'avance, en maintenant toujours la garantie de continuité du service mentionnée dans le paragraphe précédent. De même, en cas de modification substantielle des conditions contractuelles de prestation, ALFA DYSER donnera toujours un préavis d'au moins trois (3) mois.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE

ALFA DYSER maintiendra la disponibilité des pièces de rechange, des produits ou systèmes équivalents et similaires en termes de fonctionnalité pendant 10 ans après qu'un article ait été abandonné ou supprimé (5 ans pour les produits abandonnés avant 2022).

ALFA DYSER est également responsable pendant une période de trente-six (36) mois à compter de la date de son bon de livraison à l'acheteur direct des défauts d'origine des pièces détachées achetées.

IT LETTERA DI GARANZIA

INDICAZIONI E CONDIZIONI LEGALI

ALFA DYSER risponderà per un periodo di trentasei (36) MESI dalla data della sua bolla di consegna al cliente diretto, dei difetti di origine dei prodotti, nei termini previsti dalla normativa vigente e dalle presenti condizioni commerciali di vendita.

I prodotti trattati in garanzia e non conformi a quanto stabilito nel paragrafo precedente saranno considerati fuori garanzia. In tali casi, ALFA DYSER si riserva il diritto di adottare le misure necessarie a risarcire il danno causato.

I prodotti sostituiti o riparati durante il suddetto periodo di 36 mesi avranno un proprio periodo di garanzia di SEI (6) mesi dalla data di spedizione del prodotto riparato o sostituito, a meno che il periodo rimanente per terminare il periodo di garanzia del prodotto originale sia più lungo, nel qual caso si applicherà quest'ultimo.

Sono esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità di ALFA DYSER tutti i difetti che esulano dal suo controllo, in particolare se sono il risultato della normale usura, di informazioni false o imprecise fornite dall'acquirente, di negligenza, uso improprio o manutenzione inadeguata, mancato rispetto delle istruzioni d'uso dei prodotti, uso dei prodotti insieme a qualsiasi materiale non adatto, o come conseguenza dell'influenza di un'azione chimica o elettrolitica o di altre cause simili.

La garanzia concessa da ALFA DYSER è subordinata al puntuale rispetto delle condizioni di pagamento concordate con l'acquirente.

Per la restituzione o la riparazione del prodotto in garanzia, la richiesta di restituzione/riparazione deve essere richiesta presso il punto vendita in cui è stato acquistato il prodotto, insieme alla fattura di vendita, e inviata ad ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) dove si trova il servizio post-vendita.

ALFA DYSER non accetterà alcun prodotto che non sia accompagnato dalla relativa fattura d'acquisto.

Sarà responsabilità esclusiva dell'acquirente o del cliente diretto rispettare i requisiti legali che, in termini di garanzie, devono essere garantiti ai consumatori finali con cui interagisce, secondo la legislazione vigente in ogni paese in cui vende.

GARANZIA DEI SERVIZI DIGITALI E CONTINUITÀ NELLA FORNITURA

Se il prodotto fornito da ALFA DYSER comporta la fornitura di un servizio digitale, il periodo di garanzia e continuità del servizio offerto agli utenti è di trentasei (36) mesi garantiti dalla vendita del prodotto fisico.

In caso di chiusura o di interruzione indefinita del servizio, ALFA DYSER informerà i propri clienti e utenti con almeno sei (6) mesi di anticipo, mantenendo sempre la garanzia di continuità del servizio di cui al paragrafo precedente. Allo stesso modo, in caso di modifica sostanziale delle condizioni contrattuali di fornitura, ALFA DYSER darà sempre un preavviso di almeno tre (3) mesi.

DISPONIBILITÀ DI PARTI DI RICAMBIO

ALFA DYSER manterrà la disponibilità di parti di ricambio, prodotti o sistemi equivalenti e simili in termini di funzionalità per 10 anni dopo che un articolo è stato dismesso o interrotto (5 anni per i prodotti dismessi prima del 2022).

ALFA DYSER sarà inoltre responsabile per un periodo di trentasei (36) mesi dalla data della bolla di consegna all'acquirente diretto per i difetti di origine dei pezzi di ricambio acquistati. T

GR GARANTIESCHREIBEN

ANGABEN UND RECHTLICHE BEDINGUNGEN

ALFA DYSER haftet während eines Zeitraums von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum des Lieferscheins an den direkten Kunden für Ursprungsmängel der Produkte unter den in der geltenden Gesetzgebung und in den vorliegenden Verkaufsbedingungen vorgesehenen Bedingungen.

Produkte, die im Rahmen der Garantie bearbeitet werden und die nicht den Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes entsprechen, werden als außerhalb der Garantie betrachtet. In diesem Fall behält sich ALFA DYSER das Recht vor, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um den entstandenen Schäden zu kompensieren.

Für Produkte, die während der vorgenannten 36-monatigen Frist ersetzt oder repariert werden, gilt eine eigene Garantiezeit von SECHS (6) Monaten ab dem Versanddatum des reparierten oder ersetzten Produkts, es sei denn, die verbleibende Frist zur Beendigung der Garantiezeit des ursprünglichen Produkts ist länger, in diesem Fall gilt die letztere.

Ausgeschlossen von der Garantie und der Haftung von ALFA DYSER sind alle Mängel, auf die ALFA DYSER keinen Einfluss hat, insbesondere wenn sie auf normalen Verschleiß, falsche oder ungenaue Angaben des Käufers, Nachlässigkeit, Missbrauch oder unsachgemäße Wartung, Nichteinhaltung der Betriebsanleitung der Produkte, Verwendung der Produkte zusammen mit ungeeignetem Material oder als Folge der Einwirkung einer chemischen oder elektrolytischen Reaktion oder anderer ähnlicher Ursachen zurückzuführen sind. Die von ALFA DYSER gewährte Garantie hängt von der rechtzeitigen Erfüllung der mit dem Käufer vereinbarten Zahlungsbedingungen ab.

Für die Rückgabe oder Reparatur des Produkts im Rahmen der Garantie muss der Antrag auf Rückgabe/Reparatur bei der Verkaufsstelle, bei der das Produkt gekauft wurde, zusammen mit der Verkaufsrechnung gestellt und an ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011), wo sich der Kundendienst befindet, gesendet werden.

ALFA DYSER akzeptiert keine Produkte, die nicht von der entsprechenden Kaufrechnung begleitet werden.

Es liegt in der ausschließlichen Verantwortung des Käufers oder Direktkunden, die gesetzlichen Anforderungen an die Garantien zu erfüllen, die den Endverbrauchern, mit denen er interagiert, gemäß der geltenden Gesetzgebung in jedem Land, in dem er verkauft, gewährt werden müssen.

GARANTEE FÜR DIGITALE DIENSTLEISTUNGEN UND KONTINUITÄT IN DER BEREITSTELLUNG

Wenn das von ALFA DYSER gelieferte Produkt die Bereitstellung einer digitalen Dienstleistung beinhaltet, beträgt die Garantiezeit und die Kontinuität der den Nutzern angebotenen Dienstleistung sechsunddreißig (36) Monate ab dem Verkauf des physischen Produkts.

Im Falle einer Schließung oder einer unbestimmten Unterbrechung des Dienstes wird ALFA DYSER seine Kunden und Nutzer mindestens sechs (6) Monate im Voraus benachrichtigen, wobei die im vorhergehenden Absatz erwähnte Garantie der Kontinuität des Dienstes immer aufrechterhalten wird. Ebenso wird ALFA DYSER die Kunden und Nutzer mindestens drei (3) Monate im Voraus benachrichtigen, wenn sich die vertraglichen Bedingungen für die Erbringung der Dienstleistung wesentlich ändern.

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN

ALFA DYSER wird die Verfügbarkeit von Ersatzteilen, gleichwertigen Produkten oder Systemen, die in ihrer Funktionalität ähnlich sind, für einen Zeitraum von 10 Jahren nach der Einstellung oder dem Auslaufen eines Artikels aufrechterhalten (5 Jahre für Produkte, die vor 2022 eingestellt werden).

ALFA DYSER haftet außerdem für einen Zeitraum von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum seines Lieferscheins an den direkten Käufer für Ursprungsmängel an den gekauften Ersatzteilen.





VATTON®

Alfa Dyser S.L.

Pol. Ind. Anoia · C/Cooperativa, 2 · 08635 Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441 · T. 937831011 · F. 937838487

www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com

FABRICADO EN CHINA / DISEÑO PACKAGING EN U.E.

RoHS

